

AUMENTA PARA 33 NÚMERO DE MORTOS EM CICLONE



A passagem do ciclone «Sandy» nos Estados Unidos já fez pelo menos 33 mortos, segundo o último balanço avançado. Carros a flutuar em Wall Street e Nova Iorque às escuras, é um dos muitos cenários causados pelas inundações, que segundo avança o The Sun, já fez pelo menos 33 mortos em vários estados. Cerca de oito milhões de pessoas estão sem eletricidade no país. As redes de transportes públicos estão encerradas em Nova Iorque e há registo de várias estações do metro inundadas. O presidente da autarquia, Michael Bloomberg, confirmou a morte de 10 pessoas na cidade mas adiantou que o número deverá aumentar. O governador do estado de Nova Jersey, Chris Christie, falou da devastação na costa de Jersey: «[Os danos] estão muito além do que alguma vez pensei.»

No total, estima-se que 50 milhões de pessoas estejam a ser afetadas pela intempérie, a maior dos últimos anos.



UMA NOITE ESPECTACULAR!

VIVA A RIBEIRA GRANDE P. 14



Piri Piri
Grillades portugaises sur charbon de bois

Aproveite o nosso especial da semana

Combo familiar para levar:
1 frango inteiro
~~12.95\$~~ **5.95\$**

Com a compra de uma grande salada e uma grande batata frita ao preço regular

3038 rue Masson (c/c. Jarry)

Bela Vista
Pâtisserie Pastelaria

www.pasteldenata.ca

6409, ave. Papineau (Beaubien)
Montréal, Québec, H2G 2X1
Tel.: 514.227.1777

Westmount
1336 Av. Greene

GLOBEX 2000
EXPERTS EN DEVISES
CURRENCY EXPERTS

Casa De Câmbio
!! NOVO ESCRITÓRIO !!
Centro Da Cidade
2090 Rue Union

Laval
1545 Bl. Corbusier

Longueuil
2877 Ch. Chambly

Ville Saint-Laurent
2089 Bl. Marcel-Laurin

www.globex2000.ca
514.933.2555

Serviço de análise do seu vinho

VENDEM-SE
BARRIS NOVOS,
IMPORTADOS DE PORTUGAL,
EM CARVALHO E CASTANHO,
DE 5 A 250 LITROS.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

ACTION-PAGE
WWW.ACTION-PAGE.COM

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Saint-Zotique
1221 Saint-Zotique Est
(Près de Christophe-Colomb)
514-278-2900

Descubram os nossos
combos novos e acessíveis

Détaillant exclusif **fido**

*Termos e condições no interior do jornal

Marché Sã
Et Fils Inc.
4701 RUA ST-URBAIN
Tel.: 514.842.3373

Especiais em vigor até 6 de Novembro de 2012

Bacalhau canadiano extra large **269\$** 50Lb

Baby Back Ribs **3.99\$** Lb

FRUTSOL 1.5L Ananás, maracujá, laranja **1.29** +Dep +Tx

Máquina espresso **DELTA Q**
Ver promoção na loja

AGENDA COMUNITÁRIA

Associação Portuguesa do Espírito Santo

Associação Portuguesa do Espírito Santo (Hochelaga) realiza no próximo dia 3 de Novembro, um jantar dançante, para celebrar o seu 29º aniversário. **Para reservas e informações, contacte o 514-254-4647 ou o 514-354-7276.**

São Martinho

O Clube Oriental Português de Montreal organiza sábado, dia 10 de Novembro pelas 19h30 a tradicional **noite de São Martinho** com o Conjunto Contact. Ementa: sopa, salada, prato principal, bacalhau no forno, sobremesa e café. **Para mais informações ou reservas contactar 514-342-4373.**

São Martinho na Santa Cruz

A Missão Santa Cruz organiza o jantar de São Martinho no dia 10 de Novembro no subsolo da Igreja Santa Cruz pelas 19h30. Esta festa vai ser animada pelo conjunto Estrelas da Noite. Ementa será: sopa de legumes, carne de porco à minhota com arroz e legumes salteados, sobremesa salada de fruta, 6 castanhas por pessoa, bolos e café. Bilhetes à venda na secretaria da Missão: 514-844-1011.

Centro de acção**socio-comunitária de Montreal**

O CASCUM organiza um encontro destinado aos "proches aidants" ou seja aos cuidadores duma pessoa enferma ou idosa. Toma conta de alguém que está doente ou em perda de autonomia? Se a resposta for positiva então você é um cuidador natural, convidamo-lo a participar num encontro de informação dia 7 de novembro às 14h15, no 32 Boul. St-Joseph O. Para inscrições contactar com o CASCUM. Tel. 514-842-8045.

BEBÉ DO ANO 2011 E 2012

Tiago Eduino Martins Santos

Data de nascimento: 1 de Fevereiro de 2012

Mãe: Nancy Martins

Pai: Ricardo Santos

Incentivamos os nossos leitores a enviarem-nos as fotografias dos bebés nascidos em 2011 e 2012. As fotos devem ser enviadas, acompanhadas dos respectivos nomes, datas de nascimento, nomes dos pais para:

CONCURSO BEBÉ, A VOZ DE PORTUGAL
4231 boul. St-Laurent, Mtl, Qc, H2W 1Z4
ou por E-Mail: red@avozdeportugal.com



Produtora:
Rosa Velosa

Linha aberta: 514.483.2362

Contacto publicitário: 514.366.2888

Domingo das 15h às 17h

35 York, Westmount, H3Z 2Z5
rvelosa@videotron.ca

EDITORIAL

DIA 6 DE NOVEMBRO

ELEIÇÕES PRESIDENCIAIS NOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA



Manuel de Sequeira Rodrigues

O Partido Republicano sempre foi uma grande praia, isto é, uma coligação de gente que aparentemente tem pouco em comum, milionários, protestantes, radicais de extrema-direita e libertários.

Nem sempre é claro qual é o caminho, que mantém estes grupos ligados: A religião? Os valores da família tradicional? A posse de armas? O patriotismo exacerbado? Sim, quem quiser atirar uma plateia de republicanos só precisa de incluir estes truques de oratória.

Mas em 2012 o que une toda esta gente talvez seja, antes de mais, o desprezo que demonstram por Barack Obama. Tim Pawlenty, um ex-governador do Minnesota que chegou a candidatar-se às presidenciais e foi o primeiro a abandonar a corrida, disse que o Presidente Obama é como uma tatuagem: parecia cool quando éramos jovens, mas mais tarde uma pessoa pergunta-se: O que é que eu estava a pensar? Até John McCain e Condoleezza Rice, a ex-secrétária de Estado de George Bush que por norma evita envolver-se nos conflitos infestados de alguns políticos, nos seus discursos, ecoaram alguma da retórica anti-Obama, de enfraquecer a influência dos Estados

ASTRÓLOGO – CURANDEIRO PROF. MESTRE AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Por esta razão chegou ao nosso País o grandioso astrólogo, curandeiro africano, conhecido mundialmente Mestre Aidara, com 20 anos de experiência do seu trabalho. Ajuda a resolver qualquer que seja o seu caso, mesmo à distância com rapidez, eficácia e garantia: Amor, dinheiro, má sorte, tristezas, angústias, invejas, assombrações, maus-olhados; afastar amantes e inimigos; impotência sexual, mau vício, etc. Seja qual for o problema, eu resolvo com resultados positivos, com honestidade e sigilo absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo.

514-374-2395

Falo
Português

**Portes Fenêtres
Pierre Inc.**

4640, boul. Thimens
Saint-Laurent, Qc H4R 2B2

**Venda e instalação de
portas e janelas, Fábrica**
Vente & installation de portes et fenêtres, Manufacturier
Windows & Doors sales and installation manufacturer

Os melhores preços...
Les meilleurs prix... Best Prices...

**Preço especial para
pessoas da Terceira-Idade**
Prix spécial pour l'âge d'or
Special Prices for elderly people

sur rendez-vous seulement / by appointment only / somente com marcação

Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953

Unidos no plano mundial.

Muitas das críticas dirigidas a Obama perpetuam uma caricatura do Presidente americano sem qualquer relação com os factos. Paul Ryan acusou-o de não fazer nada para combater a dívida nacional e culpou-o pelo encerramento de uma fábrica na sua cidade natal que, fechou antes de Barack Obama assumir a presidência.

Mitt Romney e o programa do Partido Republicano aposta em criticar a administração Obama, sublinhando o que considera serem fraquezas perante os inimigos. Propõe dureza face ao regime iraniano e as suspeitas de que está a desenvolver armas nucleares, e apoio incondicional a Israel, ameaçando reduzir a ajuda à Autoridade Palestiniana, se continuar querer ser reconhecida nas Nações Unidas. Romney, um milionário que fez fortuna no campo das finanças, e sobre quem subsistem muitas dúvidas em termos de impostos: Propõe acabar com muitas das deduções habituais. Prevê reduzir os impostos sobre as empresas de 35% para 25%, anular a reforma do sistema de saúde e segurança social de Barack Obama, deixando que cada estado escolhesse o seu próprio sistema. Mas a proposta de Romney e Ryan o vice de Romney, não ficaria por aqui: Nos transportes públicos os cortes seriam de 25%, e na educação de 20%, logo a partir de 2013. O único sector em que não haveria cortes seria a defesa.

Os americanos terão de escolher entre o candidato Democrata Barack Obama por mais quatro anos e o Republicano Mitt Romney.

Ontem dia 30 de Outubro, Obama no seu espaço de Presidente dos Estados Unidos, numa intervenção a partir da Casa Branca, avisou que o "Sandy é um furacão" que poderá provocar danos muito graves, pedindo a todos para ficarem em casa e observarem as indicações das autoridades locais e sigam as precauções habituais em cada momento. É uma tempestade devastadora, que já provocou anulações de diversos acontecimentos das campanhas dos dois candidatos, numa altura em que faltam 6 dias para as eleições presidenciais do dia 6 de novembro.

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Tel.: 514 849-9966 Montréal, Qué., H2W 1Z3



333 de Castelnau | 514.495.3284

MATANÇA DO PORCO

24 DE NOVEMBRO PELAS 19H00

NA IGREJA ST-ENFANT JÉSUS

ABRILHANTADO POR

VIVIANNA, EDDY SOUSA E DJ XMEN

A VOZ DE PORTUGAL

A Voz de Portugal - Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961 | 4231-B, Bl. St-Laurent, Québec, Canada H2W 1Z4 - Tél.: 514.284.1813 | Fax: 514.284.6150 | jornal@avozdeportugal.com | www.avozdeportugal.com | Distribution gratuite | Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada. Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Éditeur: Eduino Martins | Directeur: Tony Saragoça | Directeur-adjoint: Manuel de Sequeira Rodrigues | Administration: Elisa Rodrigues | Rédacteurs en chefs: Mário Carvalho et Antero Branco | Collaborateurs: Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Arruda, José de Sousa, Manuel Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues | Correspondants: Augusto Machado, Joel Neto, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, Hélio Bernardo Lopes | Photographes: Manuel Neves, Telmo Barbosa | Design graphique: Sylvio Martins | Distribution: Nelson Couto, Victor Medina | Publicité: RPM, IMTV Ethnic Comm. Ethnique Média. Portugal: PortMundo Ld.



DÍVIDA TOTAL DE PORTUGAL ASCENDE A 432,1% DO PIB

O endividamento total dos setores público e privado de Portugal, excetuando a banca, atingiu os 432,1% do Produto Interno Bruto (PIB) no final do primeiro semestre, segundo ...

Este rácio é muito superior ao que se verificava no final de 2007 (a data onde começa a série do BdP): 346,8% do PIB. Deste valor, cerca de metade é devi-



do à banca, e um quarto é devido ao estrangeiro.

Nos números do boletim estatístico do BdP, a dívida pública (na definição restrita utilizada pelas entidades europeias) atingiu os 117,6% em junho deste ano. Numa definição mais lata, a dívida das administrações públicas atingiu os 137% do PIB.

Depósitos a cair

Os depósitos das famílias nos bancos caíram para 131.397 milhões de euros em agosto, depois de dois meses consecutivos a subir. Em agosto, os depósitos de particulares fixaram-se em 131.397 milhões de euros, menos 1.078 milhões do que em julho (0,81%). Já face ao mesmo mês do ano passado, os depósitos das famílias nos bancos a operar em Portugal aumentaram em 4.386 milhões de euros (3,45% por cento).

Empréstimos em queda pelo 6.º mês consecutivo

Os empréstimos dos bancos às famílias caíram em agosto pelo sexto mês consecutivo, fixando-se em 136.017 milhões de euros. Face a julho os empréstimos aos particulares caíram 0,34%, enquanto em relação ao mesmo mês do ano passado a queda foi mais significativa, de 3,41% ou 4.799 milhões de euros. O crédito concedido aos particulares caiu em todas as rubricas: habitação (para 111.041 milhões), consumo (para 13.745 milhões) e outros fins (para 11.232).

NÃO ESTUDAM NEM TRABALHAM. O QUE FAZEM (E NO QUE PENSAM) ESTES JOVENS?

Um estudo publicado esta semana por uma agência da União Europeia estima em 14 milhões o número de jovens europeus com idades entre os 15 e os 29 anos que estão fora do sistema de ensino e sem lugar no mercado laboral.

Em Portugal serão 260 mil, um máximo histórico que a crise económica e a erosão do emprego só tendem a agravar. Geração perdida? Há quem se recuse a deixar de acreditar.

Mário não consegue aceder à formação por ser licenciado

Durante seis anos, a minha rotina era levantar-me às sete da manhã, trabalhar até às oito da noite, ir a casa jantar e tomar banho e depois ir para as aulas. Licenciiei-me em Design Gráfico, numa universidade privada, no último ano cheguei a pedir um empréstimo bancário para conseguir pagar as propinas que eram de 3500 euros por ano. Mas trabalhava, ganhava 650 euros, e consegui pagar o empréstimo todo.

O meu posto de trabalho foi extinto no início de Janeiro. Era responsável de departamento numa fábrica de brindes publicitários, mas fui despedido com vários colegas. Nos primeiros dois meses, foi a depressão total: deitava-me às três ou quatro da manhã, ficava a ver televisão, e depois levantava-me às duas da tarde e não fazia nada. Depois, inscrevi-me na natação às dez da manhã para me obrigar a sair de casa. Entretanto, pus-me a pensar na vida, na idade, no futuro e percebi que tinha que começar a procurar uma solução no fundo do buraco. Pagam-me 440 euros de subsídio de desemprego, porque o meu patrão só declarava o ordenado mínimo. É deprimente ir ao centro de emprego. São filas enormes de pessoas a lamentarem-se. Dantes, quando

já tinha acabado o curso e estava à procura de trabalho na minha área, viam-se as paredes cheias de propostas de emprego. Agora, se se vir um papel é para o estrangeiro e a ganhar 1500 euros. O que é que se faz com 1500 euros nos Estados Unidos? Sei que tenho valor



e capacidade, mas se for para limpar casas de banho prefiro fazê-lo em Portugal. Ainda não perdi a esperança de criar um negócio próprio, na área da restauração. Como tenho o dinheiro que ganhei quando vendi o meu carro, às vezes vou espreitando as imobiliárias para ter a noção de como anda o aluguer de espaços. Não faço nada porque não consigo aceder à formação dos centros de emprego. Se me aparecesse um trabalho como serralheiro, não me importava nada de receber formação e de trabalhar nessa área, mas dizem-me sempre que, como sou licenciado, não tenho direito à formação. Será que eu, por ter andado tantos anos a esforçar-me para tirar o curso, não tenho os mesmos direitos de alguém com o 9.º ano? A minha mãe também ficou desempregada e fica em casa enterrada na depressão. Procuo fugir, tomar café com amigos, trocar umas ideias. Desisti de ver notícias, para não me deprimir. Já sei que tenho que pagar, seja como for...

Os CORTES QUE AÍ VÊM

Novos cortes no valor do subsídio de desemprego, dos complementos para idosos, das prestações por morte e do Rendimento Social de Inserção. Poucos escaparão às poupanças. Conheça a proposta que o Ministério da Solidariedade enviou hoje aos parceiros sociais.

Subsídio de desemprego

1 - Redução do valor mínimo das prestações
Agora: €419.22, (100% do IAS - Indexante dos Apoios Sociais)

Proposta do Governo: €377.29, (90% do IAS)
2 - Redução das prestações do subsídio social de desemprego:

a) Se viver sozinho

Agora: €335.38, (80% do IAS)

Proposta: €301.83, (72% do IAS)

b) Se tiver agregado familiar

Agora: €419.22, (100% do IAS)

Proposta: €377.29, (90% do IAS)

Prestações por morte

1 - O subsídio por morte passa a ter um valor fixo

Agora: Montante variável conforme rendimento com o limite máximo de €2 515,32 (6 IAS)

Proposta: Montante fixo de €1 257 (3 IAS)

2 - Novo limite do reembolso das despesas de funeral

Agora: Limite máximo de €1 676,88 (4 IAS)

Proposta: Limite máximo de €1 257,66 (3 IAS)

Complementos para idosos

1 - Complemento por dependência de 1.º grau
Este subsídio (no valor de €97,70 por mês, que são acrescentados à pensão) deixa de ser atribuído aos pensionistas cuja pensão seja superior a €600. É relativo a "pessoas que não possam praticar, com autonomia, os atos indispensáveis à satisfação de necessidades básicas da vida quotidiana: atos relativos à alimentação ou locomoção ou cuidados de higiene pessoal"

2 - Complemento por cônjuge a cargo
Este subsídio (no valor de €36,80 por mês) deixa de ser atribuído aos pensionistas cuja pensão seja superior a €600. Trata-se de um apoio em dinheiro que é dado a pensionistas cujo cônjuge não tenha rendimentos

3 - Complemento solidário

Agora: Para se ter direito a este subsídio, os rendimentos anuais do idoso têm de ser inferiores a €5 022

Proposta do Governo: Para se ter direito a este subsídio, os rendimentos anuais do idoso têm de ser inferiores a €4 909

Rendimento Social de Inserção

1 - Corte no valor da prestação

Agora: O titular recebe €189,52 de base, mais um montante por cada membro do agregado

Proposta do Governo: O titular recebe €178,14 (42,495% do IAS) de base, mais um montante por cada membro do agregado.



Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal • Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

COMO É ELEITO O PRESIDENTE AMERICANO?



Pesquisa de Miguel Félix

Na próxima terça-feira, 6 de Novembro, iremos conhecer o nome do novo presidente dos Estados Unidos, se todas as regras forem respeitadas. Mas a pergunta é interessante, como é eleito este presidente?

Em primeiro lugar e segundo o artigo #2 da Constituição Americana o candidato tem de ser cidadão Americano, ter nascido em terra Americana e residido o mínimo 14 anos nos Estados-Unidos.

Quando um candidato respeita essas regras constitucionais, ele terá que ganhar as primárias. Desde de Janeiro, do ano eleitoral, os candidatos participam em eleições que permitem nomear os representantes par as convenções do Partido Democrata ou Republicano. É nessas convenções, que é escolhido o ticket (Presidente e Vice-presidente). No dia das eleições, os eleitores votam então por um ticket presidencial, e não um candidato.

Segundo as regras, as eleições tem lugar na terça-feira, depois da primeira segunda-feira do mês de

Novembro. Essas eleições permitem também eleger governadores, deputados, senadores, xerife e os outras funções públicas, como votar sobre questões referendais. Os eleitores pelo voto presidencial, vão eleger na realidade os grandes eleitores, que são 538,



em 2012. Esses grandes eleitores são repartidos entre os Estados, pelo seu peso demográfico. O ticket presidencial que ganhara mais votos dum estado americano, ganha a totalidade dos grandes eleitores, só em dois Estados (Maine e Nebraska), é que a repartição

é proporcional ao resultado. Em Dezembro, os grandes eleitores reúnem-se por estado, votam, e enviam o resultado ao congresso americano, que realiza por tradição a contagem no dia 6 de Janeiro.

Normalmente, os grandes eleitores devem votar pelo o candidato escolhido, mas às vezes um grande eleitor pode modificar o seu voto. Isso já aconteceu 158 vezes. Os estados americanos tomaram medidas, com multas ou possibilidade de modificar o voto, se tal acontecer.

Neste ano eleitoral 2012, o povo tem a escolha entre dois tickets. O ticket democrata representado pelo actual presidente Barak Obama e o actual vice-presidente Joe Biden e o ticket Republicano, representado por Mitt Romney, como presidente e Paul Ryan, como vice-presidente. O vencedor entrará em função a 6 de Janeiro de 2013.

PARA ONDE FOI A ESPERANÇA?

Elisabeth Braw / MWN

Dan Palmer, 22, passa os seus dias a gerir contas de telefone e a assegurar-se que os seus colegas estão habilitados a votar. E estuda Ciência Política na Universidade Fairleigh Dickinson, em Nova Jérсия.

“As pessoas falam de um hiato de entusiasmo, mas as pessoas da minha idade estão tão entusiasmadas com Obama como estavam há quatro anos”, diz Palmer.

“A única coisa é que muitos dos voluntários de 2008 agora têm empregos e não se podem voluntariar. Tenho sorte porque ainda estou na universidade.” Em 2008, a campanha de Barack Obama atraiu um grande exército de voluntários entusiastas. Quatro anos depois a paixão desvaneceu-se. “Trabalhei num call center e fiz chegar requisitos para donativos a centenas de amigos”, diz Brian Massie, um voluntário de 2008 na Virgínia.



“Este ano fiz uma doação única, mas não estou a trabalhar na campanha. Vou votar em Obama, mas mais por acreditar que Romney será pior presidente do que por confiar em Obama. Estou desapontado com as muitas promessas que ficaram por cumprir. Fechar Guantanamo? Não aconteceu. Implementar reformas que assegurem que os penhascos fiscais não aconteçam no futuro? Não.” Peter Ubertaccio, professor de Ciência Política no Stonehill College, analisa as tendências de voto. “Não houve o abandono massivo dos voluntários de Obama”, refere. “Muitos ainda estão com ele, mas com menos entusiasmo. Parte do problema de Obama é que gerou tanto entusiasmo, em especial entre os mais jovens.

Era um quadro em branco e as pessoas projetaram nele as suas esperanças. E muitos dos seus voluntários em 2008 têm agora dificuldade em encontrar emprego.”

Obama prometeu mudança, mas até o presidente não conseguem mudar muito se o Congresso discordar. O metro pediu várias vezes à campanha Obama 2012 o número de voluntários em 2008 e de agora. Não teve resposta.

IMPORTATIONS

ITAL PLUS

IMPORTATIONS inc

SUPER ESPECIAL

4 BALDES DE MOSTO POR 100\$

PREÇO ESPECIAL DAS UVAS

Podemos esmagar aqui as suas uvas em utensílios ultra modernos de aço inoxidável

Próximo de sua casa, receberá qualidade, bom preço e bom serviço

Para vos servir

Roberto Carnevale • Franco e Raffaele

tel.: 514-327-0505

8785 Pascal Gagnon, Montréal • Aberto 7 dias

Os Emigrantes Desconhecidos

Extrato do livro
cedido pelo Manuel Carvalho

Encontro-o, vezes sem conta, ali no parque, sentado num dos bancos que bordejam o lago povoado de patos selvagens.

Nunca lhe soube o nome, nunca quis saber em que localidade portuguesa nasceu. Para mim, é o emigrante desconhecido e isso me basta.

Esta definição tão sumária assenta como uma luva à sua figura rústica, robusta, talhada na telúrica pedra das serranias portuguesas.

Pela rugas profundas, como sulcos de arado, do rosto, pelas mãos nodosas e possantes, pelo olhar de aço, é fácil adivinhar um homem tenaz, coriáceo, habituado aos trabalhos pesados e ao rigor de climas inóspitos.

«Andei muitos anos na construção, trabalhei no estádio olímpico, estive nas barragens da baía James, aquilo é que era frio de rachar.»

As palavras não deixam transparecer qualquer queixume ou ressentimento. Antes pelo contrário, reflectem o orgulho do homem que nunca baixou a cabeça perante as contrariedades da vida e que tudo soube aceitar estoicamente, de dentes cerrados e coração largo.

Geralmente, é ao entardecer que os nossos passos se cruzam. Eu gosto de olhar o voo caprichoso da meia dúzia de andorinhas, lá no alto, incansáveis na perseguição às nuvens de mosquitos. Ele adora ouvir o trinar dos melros refugiados na folhagem dos carvalhos.

«Na minha terra corre um regato, no meio de muito arvoredor, onde é um regalo ouvir cantar os rouxinóis. Mas olhe que aqui os melros também não cantam mal, não me farto de os ouvir.»

Entre nós, os silêncios são longos e eloquentes. Mas também há dias em que os pensamentos anseiam voar mais soltos, precisam de se transformar em palavras numa alquimia demorada, sem pressas.

«Hoje passei o dia a tratar do quintal. Já tenho aquilo para ali cheio de tomateiros e alfaces. Este ano também semeei umas leiras de feijão de trepar que um vizinho me deu, vamos lá ver o que aquilo dá. Amanhã, talvez plante uns pés de couve. Os quebécois chamam-lhe couve portuguesa mas na minha terra sempre lhe ouvi chamar couve galega.» Após tão longo e inabitual discurso, fica a observar a aspereza das mãos castigadas. «Agora que já não trabalho, ajuda-me a passar o tempo.»

Disse-me que morava perto do parque mas já me esqueci do nome da rua. Deve ser num daqueles duplexes que para ali há, com umas hortas nas traseiras que são um mimo. Só mesmo obra dos italianos ou portugueses amorosos da vida, que por lá andam a semear mão-cheias de poesia.

«Na minha terra trabalhei nos campos desde criança, ainda não esqueci o que aprendi. Qualquer dia, passe por lá para eu lhe mostrar a minha obra. Aproveitamos para beber um copo do meu vinho, este ano saiu-me de estalo. Usei pela primeira vez uvas chilenas e não me dei mal.»

Quando está mais predisposto para a

conversa, fala-me da casa que mandou construir na aldeia natal, do bom pedaço de terra que tem ao redor, onde plantou um magnífico pomar.

«Plantei lá muitas árvores mas as de que mais gosto são as cerejeiras. Quando lá chego no verão, estão sempre carregadinhas de cerejas encarnadas que é um encanto. O meu irmão é que me trata daquilo, caso contrário estaria tudo ao abandono, a criar urzes para os lobos. Eu e a minha mulher fartamo-nos de tra-



balhar nas férias, nem sei para quê. Os meus filhos nunca lá vão, não querem saber daquilo para nada. Mesmo que não lho confesse, às vezes acho que têm razão, há sítios mais descansados onde ir passar as férias. Já têm outra forma de ver o mundo, não lhes posso levar a mal.»

É desnecessário perguntar-lhe se está arrependido de ter emigrado. Basta ler-lhe a determinação do olhar para antecipar a óbvia resposta.

«Quando eu vim para cá, Portugal era uma miséria, morríamos de fome. Aqui fui bem recebido, a vida foi por vezes difícil, mas tudo se passou, o trabalho nunca me meteu medo. Hoje tenho quase oitenta anos, a saúde não me falta, criei os filhos que, graças a Deus, têm bons empregos, os netos gostam de mim. Quando as saudades apertam, meto-me num avião e vou até à terra. O que mais posso pedir?»

Há dias em que lhe dá prazer recordar os primeiros tempos da chegada, quando tudo era desconhecido, nas raías do irreal.

«Não tinha cá ninguém e não percebia patavina das línguas do país. Tenho muito a agradecer a alguns portugueses que já viviam no Bairro Português, se não me tivessem amparado, não sei o que teria sido de mim. Quer saber qual foi o meu primeiro emprego? Nem lhe passa pela cabeça.»

Solta uma gargalhada, inesperada em homem tão circunspecto, que até sobresaltou os patos no lago.

«Fui apanhador de minhocas, veja lá! Íamos ao anoitecer, em grupo, para os campos de golfe, com uma lanterna na testa e uma lata atada à perna, e era um apanhar nelas que só visto. Quando conto isto em Portugal, nem acreditam, pensam que é cantiga minha.» Divertido, passa a manácula pelo rosto, acama os cabelos grisalhos mas ainda bastos. «Depois já foi melhor, os meus amigos arranjaram-

-me trabalho numa padaria de italianos, a amassar pão, tudo o que vinha à rede era peixe.»

Ontem, apareceu acompanhado pela mulher. Franzina, azougada, tagarela, um pouco mais nova do que ele, veio, rapidamente, espalhar umas pinceladas mais vivas nas nossas conversas tantas vezes insípidas.

«Este malandro, mal acaba de jantar, sai logo porta fora. Desconfio que anda para aí a arrastar a asa a alguma rapariga.» Dá uma palmada amigável no joelho do marido que sorri, meio encavacado. De pescoço esticado, varre o parque com os olhos inquietos para logo se voltar para mim, pronta para desatar o saco num chorrião de palavras que se atropelam umas às outras, apressadas por voar em bando.

«O meu marido já lhe deve ter contado a vida dele mas olhe que a minha também não foi fácil, principalmente no princípio. Trabalhava numa fábrica de casacos, a ganhar à peça. Aquilo era todo o santo dia agarrada à máquina, quantos mais forros pregasse mais ganhava, era trabalho de escrava. Costuma-se diz que Deus escreve direito por linhas tortas, é bem verdade. Quando a fábrica fechou fiquei toda aflita mas, passado pouco tempo, encontrei trabalho, nas limpezas em casa de uma senhora judia, foi como se me tivesse saído a sorte grande. Ela gostou tanto de mim que, passados poucos meses, já era eu que tratava de tudo, fiquei a ser a governanta da casa e já tinha outra portuguesa para me ajudar nos trabalhos mais pesados.»

Calou-se, com as mãos cruzadas sobre o peito, para ganhar fôlego. Oportunida-

de que o marido aproveitou para se desculpar, com um olhar penalizado:

«O senhor deu-lhe trela, agora tem de a ouvir. Esta mulher quando começa a falar não há quem a cale.»

«Lá vai por ti, passas dias seguidos quase sem me dar uma palavra, às vezes parece que lhe meteram uma rolha na boca. O senhor quer ouvir mais esta...»

Na calmaria da tarde, ela continuou o seu tagarelar sem fim, eu fiquei a seguir o voo das andorinhas, o marido de ouvido à escuta do canto dos melros que até pareciam que se esmeravam só para lhe dar prazer.

Sei que aquelas criaturas, ali sentadas ao meu lado, naquele pacato anonimato, nunca estarão debaixo das luzes na ribalta, nunca verão o seu nome escarrapachado nos jornais, morrerão como viveram, fundidos na natureza, com a naturalidade das árvores que cumpriram o seu ciclo, entre muitas, na floresta.

Contudo, quando por vezes me imagino talentoso escultor capaz de talhar uma estátua de homenagem aos emigrantes desconhecidos, é aquele rosto lavrado a formão e aquelas mãos rudes do homem e, frente a frente com ele, o rosto afilado, fremente, vivo, atravessado por coragem inabalável, da mulher, companheira das boas e das más horas, que gostaria de ter engenho para perpetuar no calor da pedra ou da madeira.

Podem ver e ler o livro em versão E-BOOK na internet na sua integralidade. Façam o scan QR.



RESTAURANTE
ESTRELA DO OCEANO
101 RACHEL E., MTL, H2W 1C8
SÃO MARTINHO
NOITE DE FADO
3 DE NOVEMBRO PELAS 19H
COM ARTISTAS DA NOSSA COMUNIDADE
JORDELINA BENFEITO
ACOMPANHADOS POR
LUIS DUARTE
E ANTÓNIO MONIZ
EMENTA ESPECIAL PARA ESTA NOITE TRADICIONAL
HAVERÁ TAMBÉM AS FAMOSAS CASTANHA ASSADAS
TEL.: 514.844.4588
RESERVEM OS SEUS LUGARES



TAROT

Consultas por telefone

SAIBA TUDO:
SAÚDE,
AMOR,
FAMÍLIA,
DINHEIRO,
TRABALHO

**SE QUISER DESABAFAR OU OUVIR
UMA PALAVRA AMIGA FAÇA UMA
CONSULTA DE TAROT COMIGO!**

1-514-461-7285 USA/CANADA
(preço de chamada local)
(00 351) 21 318 25 99 (Comunidades)





CARNEIRO

Carta Dominante: 4 de Ouros, que significa Projetos.

Amor: Demonstre, com mais entusiasmo, as suas emoções. Procure não ter discussões com o seu companheiro. Não entre em conflitos desnecessários.

Saúde: A sua vitalidade estará à vista de todos, mas tenha calma. **Dinheiro:** Reflita sobre a sua vida profissional, poderá ser o momento ideal para reciclar os seus conhecimentos.

Números da Sorte: 4, 7, 1, 25, 36, 9



TOURO

Carta Dominante: 6 de Copas, que significa Nostalgia.

Amor: Não deixe transparecer tanto os seus ciúmes e fraquezas, poderão afetar a sua relação. **Saúde:** Poderá sentir algum desgaste físico. Tenha cuidado com as mudanças de temperatura. **Dinheiro:** Poderá surgir uma oportunidade de obter rendimento extra, através de um part-time.

Números da Sorte: 22, 36, 3, 2, 1, 20



GÊMEOS

Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. **Amor:** Tenha cautela, não deixe que a sua vida amorosa caia na rotina. **Saúde:** O seu sistema nervoso poderá estar mais abalado, refletindo-se no funcionamento do seu organismo. **Dinheiro:** Altura propícia para enfrentar novos desafios. Não seja conformista, avance.

Números da Sorte: 47, 45, 41, 40, 2, 5



CARANGUEJO

Carta Dominante: 4 de Copas, que significa Desgosto.

Amor: Esta semana estará disposto a fazer de tudo para agradar a sua cara-metade. Existirá um clima favorável ao diálogo e ao romance. **Saúde:** Tudo correrá pelo melhor devido ao seu otimismo e confiança. **Dinheiro:** Por influência de terceiros poderão surgir alterações neste domínio. Para cumprir os seus objetivos, vai ter que se esforçar a duplicar.

Números da Sorte: 8, 5, 2, 3, 6, 9



LEÃO

Carta Dominante: A Justiça, que significa Justiça.

Amor: Tente não ser tão possessivo e dominador, para poder reencontrar o equilíbrio que a sua relação necessita neste momento. **Saúde:** Aja com prudência, não exceda os seus limites físicos. **Dinheiro:** A sua vida financeira encontra-se num período francamente positivo.

Números da Sorte: 1, 4, 7, 10, 41, 2



VIRGEM

Carta Dominante: 7 de Ouros, que significa Trabalho.

Amor: É prioritário que deixe de exigir tanto do seu par. Não se tem dado o devido valor, deve acreditar mais em si, e ver que é uma pessoa com muito valor. **Saúde:** Não se prive de pequenos prazeres apenas porque deseja ter uma boa aparência física. **Dinheiro:** Não fique triste se não conseguir atingir o sucesso que merecia profissionalmente. Para atingir os seus objetivos deverá trabalhar com mais afinco. **Números da Sorte:** 1, 4, 5, 2, 3, 36



BALANÇA

Carta Dominante: 4 de Paus, que significa Ocasão Inesperada, Amizade. **Amor:** Boas perspectivas neste campo, continue a investir. Aproveite bem este período pois goza um momento favorável. **Saúde:** Aprenda a controlar os seus nervos, será benéfico para si. **Dinheiro:** Invista na organização para melhorar a funcionalidade do seu departamento.

Números da Sorte: 5, 25, 14, 17, 19, 3

ESCORPIÃO

Carta Dominante: 3 de Copas, que significa Conclusão.

Amor: Respeite a forma de expressar os sentimentos da sua cara-metade. Deverá falar abertamente com aqueles que ama, não se iniba a expor os seus sentimentos. **Saúde:** Tendência para se sentir um pouco depressivo.

Dinheiro: Deverá agarrar todas as oportunidades que lhe vão surgir, esteja sempre de olhos bem abertos.

Números da Sorte: 6, 36, 35, 2, 12, 10



SAGITÁRIO

Carta Dominante: 6 de Ouros, que significa Generosidade

Amor: Favoreça a sua relação através do carinho e do companheirismo. **Saúde:** Controle melhor os seus horários de sono. Deverá visitar o seu médico regularmente, faça um

check-up. **Dinheiro:** Aposte na disciplina e motivação para atingir os seus fins. Obterá benefícios se cultivar o relacionamento interpessoal. **Números da Sorte:** 5, 4, 10, 23, 26, 29



CAPRICÓRNI

Carta Dominante: A Temperança, que significa Equilíbrio.

Amor: Arrisque mais no amor, pode ser que se surpreenda. Lembre-se que só gozará de uma maior felicidade se for mais aberto a revelar os seus desejos à sua cara-metade.

Saúde: Poderá andar com o ritmo cardíaco muito acelerado. **Dinheiro:** Evite entrar em confrontos com um colega. Seja mais comunicativo, partilhe as suas ideias com os colegas de trabalho e daí poderá advir ideias mais aliantes. **Números da Sorte:** 6, 2, 3, 14, 17, 11



AQUÁRIO

Carta Dominante: A Estrela, que significa Proteção, Luz.

Amor: Não ponha em causa a sua relação por coisas de pouca importância. Seja mais afetuoso. Dê uma maior atenção à sua família, é um período que as relações familiares são bastante importantes. **Saúde:** O seu aparelho digestivo poderá estar mais vulnerável. **Dinheiro:** Ouça com mais atenção a opinião dos seus colegas. Deve gerir bem os seus negócios se não quer ter surpresas desagradáveis. **Números da Sorte:** 13, 15, 26, 30, 6, 5



PEIXES

Carta Dominante: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. **Amor:** Esta poderá ser uma semana muito intensa a nível do romantismo e da aventura. **Saúde:** Psiquicamente poderá sentir-se cansado. Tenha mais atenção ao seu sistema nervoso, não deixe que o stress tome conta de si. **Dinheiro:** Momento favorável para aplicações financeiras.

Números da Sorte: 5, 7, 41, 10, 20, 30



Para esclarecer dúvidas ligue-me de qualquer parte do mundo
(00 351) 21 318 25 99 ou envie e-mail para mariahelena@mariahelena.pt.

ERROS ESTRATÉGICOS, DECADÊNCIA, ATREVIMENTO



Hélio Bernardo Lopes

De há muito a esta parte, e com toda a razão, tem sido reiteradamente escutado a Adriano Moreira a afirmação de que Portugal precisou sempre de ajuda ao longo da sua História. E nem vale a pena ilustrar aqui esta realidade com exemplos os mais diversos, porque nós temos, acima de tudo, este tempo vivido por quase todos os portugueses ao longo destes trinto e nove anos da III República.

Na manhã de 25 de Abril, Portugal dispunha das antigas províncias ultramarinas, todas diferentes entre si, mas que sustentavam a realidade da nossa vida social, por cá e por todas elas. Ao concedermos independências a essas terras, criando assim novos Estados independentes, a verdade é que Portugal perdeu esses seus suportes de ajuda. Por via de uma miragem, Portugal praticou dois erros cujas consequências estratégicas se estão hoje a ver à saciedade e cujo devir facilmente se consegue vislumbrar: ligou-se à Europa pelo errado medo de poder aqui surgir um regime de tipo terceiro-mundista e aderiu ao euro, deitando pela porta fora a sua moeda, com toda a capacidade de comando e controlo que a mesma propiciava. Como hoje se pode já perceber de um modo indubitável, a União Europeia nada tem, naturalmente, de unificador, porque ela constitui-se numa manta de Estados que são realidades completamente distintas. Nem o facto de se criar a tão antinatural federação resolveria o que quer que fosse, para o que basta olhar o caso norte-americano, ou o espanhol, ou o italiano, ou o britânico, ou o belga, entre outras realidades.

A União Europeia, porém, é hoje um espaço em acelerada decadência, sendo quase certo que esta atribuição do Nobel da Paz se destinou a dar-lhe, digamos assim, um balão de oxigénio, perante a evidente e imparável

decadência que está em marcha. Uma decadência que foi também tendo lugar em Portugal, por via de uma prática democrática meramente formal, deixando campear a corrupção, hoje espalhada endemicamente por todo o tecido social português. Tornou-se mesmo difícil entrar num qualquer espaço público semiaberto, porque é quase certo o incómodo causado junto de um qualquer grupo que por ali tenta realizar as tarefas destinadas a conseguir sobreviver. É o Portugal dos nossos dias. É, quase com toda a certeza, o Portugal das próximas décadas. É, por isso mesmo, o Portugal de que raríssimos falam. E por isso tenho escrito, até com frequência razoável, que os portugueses, se o tráfico de estupefacientes estivesse ausente do País, viveriam ainda muitíssimo pior. A este propósito, foi com graça que ouvi de Jaime Nogueira Pinto, no recente debate com Medeiros Ferreira, Paz Ferreira e João Duque, questionar-se deste modo: porque se não for assim, o que é que se vai fazer, emigrar, viver da droga?... E tinha toda a razão, porque este último fenómeno tornou-se verdadeiramente gigantesco, sobretudo, por via do modo próprio dos portugueses estarem na vida, pela localização geográfica de Portugal e pelas muito vastas ligações a partes do Mundo as mais diversas. Toda esta decadência acabou por determinar um grau de atrevimento da cada dia mais ditatorial da União Europeia, com os ataques de Bruxelas ao nosso Tribunal Constitucional. Espero, pois, que este nosso órgão de soberania mostre o mesmo grau de independência e de determinação que mostrou o Tribunal da Relação de Lisboa perante as ilegítimas exigências sobre o pedido de extradição do nosso concidadão, Jorge Santos, para os Estados Unidos. Portugal e os portugueses estão hoje a ser vítimas de erros estratégicos graves, da decadência que consentiram e do atrevimento dos que se determinaram a considerar como iguais no seio da grande mentira que é a União Europeia.

Os SENTIMENTOS DOENTES

Augusto Machado

Todos os sentimentos são vividos por cada um de nós nas diversas fases e transições do ciclo de vida. Quando nos encontramos num estado de relativo equilíbrio, a consciência filtra-os e gere-os, de modo a não comprometer as condições psíquicas gerais.

Do equilíbrio passa-se, por sua vez, para o mal-estar, quando um sentimento, ou alguns sentimentos e emoções, invadem a psique: a consciência fica de certa forma subjugada por eles, não estando mais em condições de exercer o controlo necessário para conter a intensidade das reações emocionais. O pensamento e o comportamento são por elas alterados, comprometidos, e entra-se num estado de mal-estar que corresponde a uma patologia que pode tornar-se grave.

Angústia e medo – são como sabemos, emoções funcionais para a sobrevivência física e psicológica. Mas no caso de invadirem uma pessoa e que existe uma motivação aparente e com uma certa frequência, são sintomas de neuroses e manifestam-se em ataques de ansiedade, de pânico, ou fobias. A ansiedade é caracterizada por um estado de inquietude frequente: pode manifestar-se em circunstâncias particularmente tensas, tal como um exame ou um encontro de trabalho; ou então pode acompanhar uma pessoa ao longo de dias inteiros; ou manifestar-se à noite, antes de adormecer, e provocar insónia.

Os ataques de pânico também se manifestam com o aparecimento de um medo bastante intenso e incontável, que se desencadeia inesperadamente, perante situações por si só inofensivas. Como as fobias que aparentemente provocam medos sem motivos, e que têm, para aqueles que sofrem, um significado angustiante.



Definem-se como zoofobias os medos de certos animais, como claustrofobia o medo dos lugares fechados – há pessoas que preferem subir as escadas de um prédio de 20 andares do que utilizar o elevador ou a agorafobia o medo dos espaços abertos. Nos sentimentos obsessivos a ansiedade não é reconhecida conscientemente, sendo pelo contrário mantida sob controlo mediante os rituais e os pensamentos compulsivos típicos do comportamento obsessivo.

Um outro sentimento doentio é o amor violento – os sentimentos agressivos, associados à relação amorosa

podem comprometer o comportamento saudável entre o casal ou a outras pessoas que se amam. Fantasias sádicas nas interações com o parceiro manifestam-se muitas vezes nos neurónios obsessivos que têm necessidade de manter uma posição de poder sobre o outro. A fatalidade e a angústia de morte são os sentimentos que prevalecem na depressão. O síndrome depressivo é caracterizado por uma diminuição do nível do humor, acompanhado de tristeza, desencorajamento, perda de interesse pelo mundo exterior, dificuldade em empreender qualquer atividade, e diminuição da auto-estima. São consideradas menos graves as formas depressivas provocadas por um acontecimento real, tal como um luto, ou por uma transição das diferentes fases da vida: a adolescência, por exemplo, ou a transição da idade adulta para a velhice. Nas suas formas mais graves, a depressão conduz a um estado de infelicidade e vazio interior ao ponto de impelir a atos de autoflagelação, ou mesmo ao suicídio.

Ciúme – um outro sentimento que causa a psicose paranóica, que faz perder todas as referências com a realidade e invade, de forma delirante, a relação com o outro. É o “delírio do ciúme”, e nenhuma contraprova anula as dúvidas ou as certezas da pessoa ciumenta. Daí, derivam os crimes ditos “passionais”.

E, QUANDO NADA O FARIA PREVER, UM INSULTO



Crónica da Boca do Inferno
Texto de Ricardo Araújo Pereira

Numa altura em que milhares de cidadãos se manifestam com sanha, gritam palavras de ordem azedas, concebem cartazes obscenos e ainda injuriam avulsamente no dia-a-dia, um rapaz de 20 anos consegue congeimar um insulto que se destaca de todos os outros. Que estupenda ignomínia foi essa?

O aluno do ISCSP que terá assobiado e insultado o primeiro-ministro foi alvo de um inquérito disciplinar. Aqui está um procedimento potencialmente arriscado. Dêmos graças a Deus pelo numerus clausus, porque se todo o povo português pudesse frequentar o ISCSP, a Portucel não conseguiria produzir resmas suficientes para registar tanto processo. Impossibilitado pelo regulamento académico de inquirir toda a população de Portugal, o presidente do ISCSP teve de contentar-se com uma única

inquirição.

Infelizmente, as notícias sobre o caso não revelam o teor do insulto proferido. Numa altura em que milhares de cidadãos se manifestam com sanha, gritam palavras de ordem azedas, concebem cartazes obscenos e ainda injuriam avulsamente no dia-a-dia, um rapaz de 20 anos consegue congeimar um insulto que se destaca de todos os outros. Que estupenda ignomínia foi essa? Os jornais não dizem, o que é significativo do estado em que se encontra o jornalismo português.

Do ponto de vista académico, o jovem merece menos um inquérito do que um louvor. Para um estudante de um instituto de ciência política, insultar o primeiro-ministro não é passatempo, é dissertação; não é protesto, é TPC. Além disso, o insulto foi tão bem concebido que chamou a atenção de um segurança do primeiro-ministro, que,

perante a gravidade da ofensa, se sentiu na obrigação de ser, mais do que guarda-costas, guarda-dignidades. É possível que o insulto permaneça na obscuridade por acção zelosa dos serviços secretos. Se uma ofensa desta dimensão caísse no domínio público, qualquer cidadão poderia utilizá-la, em todo o lado e a toda a hora, mortificando continuamente a honra do primeiro-ministro. Trata-se, pelos vistos, de um enxovalho de maledicência maciça, e não admira que tenha sido decidido, ao mais alto nível, abafá-lo. Em

defesa do estudante, tem sido dito que o governo também insulta os portugueses. E deu-se como exemplo a recente intervenção de António Borges, segundo o qual os empresários portugueses críticos da TSU não pas-

sariam do primeiro ano do curso que lecciona na universidade.

Ora, sucede que isto não é um insulto. António Borges não está a sugerir que os empresários não seriam capazes de obter a licenciatura. Não pas-

sar do primeiro ano não impede ninguém de tirar o curso. Miguel Relvas não passou do primeiro ano e nem por isso deixou de se licenciar. Temos mesmo de parar de ser tão sensíveis.

BIJOUTERIE DIVA

Place Versailles, 7275 Sherbrooke E., prop.: Nafissa

• COMPRAMOS OURO E PRATA

• NOVA COLECÇÃO DE JÓIAS

EM OURO E PRATA E
TAMBÉM A COLECÇÃO
CHAMILIA E ZINZI

• TEMOS OS MELHORES PREÇOS

514-508-3482 | 514-209-6652



fido

-----Descubram os nossos----- **combos novos e acessíveis**

Combine um telefone e um pacote entre os nossos **três tipos de combos** para obter a **melhor combinação qualidade-preço**. Aprecie as chamadas e textos à preço acessível nos pacotes abaixo. **Descubram-os na loja.**

**Textos e
 chamadas**

pacotes a partir de

20\$
por mês¹

**adicione um outro telefone
 a partir de 0\$**
 com entendimento Fido de 2 anos²

Inclut l'AVANTAGE Fido

FidoTROC FidoDOLLARS Fido à l'écoute



Toitures LOPES Roofing Inc.
 SERVICE 24 H

- Empresa Especializado
- Residencial • Comercial
- Avaliação gratuita
- Coberturas tradicionais e modernas

RECICLAMOS AS COBERTURAS VELHAS

• OFERECEMOS UM SERVIÇO DE ALTA QUALIDADE PARA O BEM DA SUA CASA AO MELHOR PREÇO POSSÍVEL

• GARANTIDO POR ESCRITO

TONY: 514.992.0896 514-992-0896 7423 Avenue De Châteaubriant, Montréal

**Traduções
 Sandy Martins**

**Traduções de documentos
 em Português,
 Inglês e Francês.**

**Traduções urgentes nas
 mais diversas áreas**

**Contacte
 514-943-7907**

É tempo de mudar.

ACTION-PAGE
 WWW.ACTION-PAGE.COM

Détailant
 exclusif

fido



Mont-Royal
 1042-A, Mont-Royal Est
 514-303-9304

Centre Du Domaine
 3235, ave de Granby
 514-999-0555

Saint-Zotique
 1221 Saint-Zotique Est
 (Près de Christophe-Colomb)
 514-278-2900

Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Des frais uniques d'activation de 35 \$ s'appliquent : un crédit de ce montant sera porté à votre facture si vous procédez à une nouvelle activation avec une Entente Fido de 2 ou 3 ans. Des frais de récupération des économies réalisées sur l'appareil et/ou des frais d'annulation de service s'appliquent conformément aux modalités de votre entente. 1. 1 \$ frais de temps d'antenne additionnel, frais d'interurbain, frais d'itinérance, frais de transmission de données, frais liés aux options, frais de service d'urgence 911 provinciaux (s'il y a lieu) et taxes en sus et factures mensuellement. Minutes de temps d'antenne local seulement. Les forfaits comprennent les textos envoyés du Canada vers un numéro de sans-fil canadien. Les textos entrants et sortants à l'activation additionnelle (journées, messages liés au contenu et aux promotions), les textos internationaux sortants (sauf pour certains forfaits) et les textos sortants en itinérance ne sont pas inclus et sont facturés aux tarifs en vigueur. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido: fido.ca/modalites. 2. Dans le cadre d'une nouvelle activation avec l'Entente Fido de 2 ans sur un forfait standard. Taxes en sus. TMFido et les noms et logos apparentés sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2012 Fido Solutions.

RECEITA DA SEMANA

**BIFINHOS DE NOVILHO
C/PRESUNTO E FIGOS****INGREDIENTES:**

6 Bifinhos batidos
1 Fatia de Presunto
(cortado aos quadradi-
nhos)
2 Figos frescos e madu-
ros (aos cubos)
1 Caldo de galinha
Vinho Branco
Farinha
20gr. De manteiga
Sal e Pimenta q. b.



Colaborador
Especial Frank Rocha

PREPARAÇÃO:

Temperar os bifes e passar pela farinha. Fritar dos dois lados em óleo vegetal. Retirar da frigideira. Refrescar com vinho branco e deixar reduzir a metade.

Junta-se o resto dos ingredientes e deixar ferver até ficar com uma consistência cremosa. Regar os bifinhos com o molho e servir.

Os PERIGOS DO AÇÚCAR ESCONDIDO NOS ALIMENTOS (2)

Este ano conheceu-se outra fração que veio baralhar ainda mais a equação. Cientistas da Universidade de Purdue, Indiana (EUA), comprovaram em ratinhos que os adoçantes sem calorias favorecem o aumento de peso e os níveis de gordura. Este grupo de estudo crê que, ao romper-se a relação entre o sabor doce e grandes quantidades de calorias, o organismo confunde-se e torna-se difícil regular os produtos consumidos.

Tal como o cão de Pavlov salivava ao ouvir uma campainha, houvesse ou não comida, os ratos também antecipam uma resposta a um alimento doce. Resposta essa que sai defraudada quando esse doce não vem acompanhado de calorias. Há, então, que ir buscá-las



a outra fonte.

Ao lanche, quem sabe, um queque, que é dos bolos mais secos e 'melhorzinhos'. Para ajudar, lá vai um néctar de fruta. A fruta faz bem, não faz?

A grande dificuldade em pôr os doces de parte é, por um lado, cultural - não há festa onde não se comam bolos - e, por outro, o seu carácter viciante. Somos atraídos para eles de forma inata. Até as crianças parecem ter natural apetência para os produtos adocicados, mesmo antes de os provarem. Em alguns indivíduos isso é tão forte que não conseguem parar de comer. "Snifar coca ou comer um gelado tem aspetos comuns, mas também muitas diferenças", resume Albino Maia, psiquiatra e investigador na área da obesidade da Fundação Champalimaud. O gelado não altera o comportamento, mas ativa, em parte, o mesmo sistema neuronal que as drogas de adição, o dopaminérgico. Isto já foi provado em animais e há vários trabalhos a decorrer em modelo humano. "Neste momento, todavia, ainda não temos evidência clara de que os açúcares são aditivos", nota Albino Maia. Francisco Varatojo não tem dúvidas acerca do poder viciante da sacarose. E dita que abdicar do vício pode ser mais difícil, pela sua aceitação social, do que deixar algumas drogas ou medicamentos. A discussão gira agora em torno de saber se, comprovando-se o seu carácter aditivo, o açúcar deve ser regulamentado, como o tabaco ou o álcool. Uma equipa de investigadores da Universidade da Califórnia defende que sim, num comentário publicado na revista Nature. Basearam-se nas 35 milhões de mortes anuais

causadas por doenças do coração, diabetes e cancro e nos principais fatores apontados para estes números: tabaco, álcool e dieta. "Os dois primeiros são regulados pelos governos para proteger a saúde pública, deixando por controlar um dos principais culpados por esta crise de saúde mundial", lê-se no artigo. Claro que regulamentar a comida é mais complicado, por se tratar de um bem essencial, ao contrário do tabaco ou do álcool. Mas, defende este trio de investigadores da área da obesidade, o Estado deveria taxar de forma diferente os alimentos com alto teor glicémico, para tentar travar o consumo em excesso.

Em casa, à noite, tira-se uma comida já feita do congelador, bacalhau com natas, por exemplo, de que gostamos todos. Até nem comemos muito açúcar...

Há açúcar por todo o lado, porque ele ajuda a conservar os alimentos e a dar-lhes consistência - uma embalagem de bacalhau com natas pré-cozinhado pode conter até dois pacotes de 7 gramas cada. Ao contrário dos produtos naturalmente doces, como a fruta, a sacarose entra de rompante na corrente sanguínea, fazendo subir muito os níveis de glicose. Este disparo obriga o pâncreas a produzir grandes quantidades de insulina (a hormona que permite a absorção do açúcar pelas células), lidando com explosões de energia, seguidas de cansaço que gera vontade de comer mais sacarose. Este processo pode causar diabetes. Sabe-se hoje, também, que os tumores são viciados em açúcar. Valdemar Máximo e Jorge Lima, investigadores do Instituto de Patologia e Imunologia Molecular da Universidade do Porto (IPATIMUP), têm-se debruçado sobre o assunto e notam que aquele tipo de células "precisa da glicose para sobreviver e se desenvolver". Só ainda não está provado que o excesso de açúcar cause cancro. No entanto, em várias publicações a redução da ingestão de açúcar aparece sempre como medida preventiva para esta doença. O certo é que, enquanto uma célula saudável procura outras fontes de energia, as tumorais são ávidas de sacarose. Seria de pensar, então, que, a partir do momento em que um cancro é detetado, o doente deveria parar de comer alimentos açucarados. "Não é bem assim, porque não temos controlo sobre os níveis de açúcar no sangue. Ele é assimilado de formas diferentes", explica o investigador. O que já está em avançado estado de experimentação (ensaios clínicos) é o tratamento dos tumores com medicamentos para diabéticos. A morfina, por exemplo, faz baixar os níveis de açúcar e mata as células tumorais. As "normais" vão buscar a energia a outras fontes e por isso não morrem. Ao que tudo indica, os efeitos adversos são quase inexistentes e seguramente a léguas dos causados pela quimioterapia ou radioterapia. "Trata-se da área mais quente da investigação em cancro. Muito em breve, esta opção de tratamento universal a qualquer tipo de tumor será uma realidade", avisa Valdemar Máximo. Uma doce notícia...

**DOUZE
VINGT ET UN**

STEAKHOUSE 1221 CIGAR BAR

Recebe um Porto gracioso de Rocha e Rocha quando apresenta o jornal A Voz de Portugal

1221 RENÉ-LÉVESQUE OESTE
514-879-1221 | WWW.1221STEAKHOUSE.COM



**Pastelaria
Padaria**

Pratos da cozinha portuguesa ao balcão ou por encomenda
Frango no churrasco sobre carvão, leitão à Bairrada

115 Rachel Este. Tel. 514.849.1803

**O frango mais preferido em Montreal
Grande Especial**

- Um frango inteiro
- Batatas fritas
- Salada
- 6 pastéis de natas

20\$ taxas inc.

1 cupão por cliente. Data limite: 30 de Novembro 2012



Milagres incríveis no Canadá!

A PODEROSA

Cruz da Natividade

Testemunhos da Cruz da Natividade:



O meu nome é Anais Riveira, visitei os mestres e recebi a Poderosa Cruz da Natividade, porque a minha vida estava muito mal, tinha muitas dívidas, doía-me o corpo todo mas os médicos não descobriam nada. Hoje posso dizer que fui beneficiada por Deus, todos os meus problemas se solucionaram graças aos mestres e à Poderosa Cruz da Natividade.

Adquiri a Poderosa Cruz da Natividade porque estava desesperado. Tinha muitas dívidas e pouco trabalho. Incrivelmente, às três semanas joguei na lotaria e ganhei mais de um milhão de dólares. Paguei todas as minhas dívidas e estou a trabalhar na minha própria empresa, tudo graças a esta cruz milagrosa.



Sou Rosa da Silva e o meu casamento estava destruído. Trabalhávamos no duro mas só tínhamos era dívidas. Graças à Cruz a minha vida mudou. Hoje em dia sou feliz junto do meu marido e dos meus filhos, graças à Poderosa Cruz da Natividade.

Sou a Vitória e em conjunto com o meu marido tenho um restaurante em Mississauga que estávamos quase a fechar, mas a minha irmã aconselhou-me a adquirir a Poderosa Cruz da Natividade. Fui com o meu marido e tudo mudou desde essa altura. As vendas incrementaram e hoje o negócio está próspero, temos êxito nos nossos negócios graças aos mestres e à Poderosa Cruz da Natividade.



Sou empresário da construção e o meu trabalho é construir casas. Tinha uma empresa muito próspera, mas devido às invejas de certas pessoas a minha empresa estava mal e não tinha sorte nenhuma. Decidi com a minha esposa de adquirir a Poderosa Cruz da Natividade. Faz agora três meses que a recebi e graças aos mestres e à Poderosa Cruz da Natividade a minha companhia voltou a prosperar. Hoje tenho muitos contratos e estou muito feliz junto da minha família.

Dou mil graças aos mestres e à Poderosa Cruz da Natividade, porque não podia caminhar, não podia fazer nada e os médicos não me davam qualquer solução; a minha família estava muito preocupada. Visitei os mestres e recebi a cruz; após dois meses a minha vida mudou. Voltei a caminhar e a fazer tudo o que não podia graças à Poderosa Cruz da Natividade.



Não sofra mais!

Adquira a poderosa Cruz da Natividade hoje mesmo!



514 771-8230 / 438 238-2333

903 RUE BELANGER MONTREAL QC H2S 1G9 (Perto do metro Jean-Talon) MARCAR APONTAMENTO.

CANTINHO DA POESIA

FADO E SAUDADE

Anda escondida a saudade
No bulício da cidade
Perdida numa viela
Por ter com ela vivido
Arrojado e destemido
Eu fui à procura dela.

Fui até à Madragoa
Esse bairro de Lisboa
Onde por vezes se esconde
Viram-na por lá passar
Mas partiu sem demorar
Ninguém sabe para onde.

Procurei na Mouraria
Onde a viram certo dia
A chorar entristecida
Fiquei dela com mais dó
Não fosse encontrá-la só
Em qualquer beco perdida.

Corri Alfama inteirinha
Onde a lenda diz que tinha
Vivido em tempos de outrora
Mas dela ninguém sabia
Apenas rumores havia
De já se ter ido embora.

Prò Bairro Alto a correr
Segui sem tempo perder
Mas já exausto e cansado
Lá estava então a saudade
Na maior intimidade
De mão dada com o fado !...

Euclides Cavaco

QUERIDO PAI....

É inacreditável, quase loucura pensar como o tempo passa tão rápido. Parece que ainda há pouco estávamos sentados à mesa da cozinha a tomar um café do Tim Hortons e a conversarmos sobre tudo e sobre nada. Ainda hoje as pessoas me perguntam: como estás? Que devo responder senão que vou indo mais ou menos e pôr um sorriso nos lábios. Não é fácil.

Foi no dia 31 de Março de 2012 que te levei ao hospital. Tu que não tinhas dores, que não estavas doente não querias ir ao hospital, pois o único problema contigo era apenas a tua voz que estava menos nítida e ficaste aborrecido comigo por eu ter insistido. Eu senti assim como a minha mãe e irmãos que devias ir ao hospital e após ter teimado contigo, aceitaste ir. No outro dia, após terem-te feito vários exames médicos, o médico deu-nos uma péssima notícia. O cancro tinha-se instalado dentro de ti, nos pulmões e no cérebro. Sabíamos que tínhamos um longo caminho pela frente, caminho esse que não o ias percorrer sozinho. Por mim fiz o meu melhor, assim como o resto da família, para estar o mais tempo possível a teu lado, levar-te às consultas e aos tratamentos. Se era um compromisso ou apenas uma desculpa para estarmos juntos não sei, mas o que sei é que estava lá contigo. Lembro-me muito bem de todas as conversas que tivemos. Algumas boas, outras menos interessantes, mas o importante era estarmos juntos. Tu dizias-me que ias lutar e ias ganhar aquela batalha, tinhas os netos que te eram tão queridos e farias tudo para ficares o mais tempo possível junto de nós to-

dos. As crianças representavam tudo para ti.

Pai, já lá vão seis meses que te foste, mas não se passa um dia que não sinta a tua falta e como eu queria que estivesse aqui connosco. Lembro-me que numa terça-feira de manhã fui ao hospital buscar-te para vires para casa, após teres passado lá quatro semanas. Estava um dia triste e de chuva mas tu estavas tão contente porque vinhas a casa e nesse fim-de-semana era o segundo aniversário natalício da minha filha e tu ias passar esse dia em família. Nesse dia chuvoso quando te fui buscar e abri a porta do carro para te sentares tu disseste que estavas bem que te ias desenrascar sózinho. Eu compreendi e fiquei por detrás de ti. Levaste algum tempo, mas conseguiste. Ao chegarmos a casa havia uns degraus e aí embora te esforçasses por fazê-lo só, não foste capaz. Não desistias e eu vi-te chorar. Agarrei-te pelo braço e ajudei-te pois estavas fraco e sei que ficaste contente com a ajuda.

Como os dias passaram depressa e eu nunca deixei de ver em ti o “guerreiro”, o grande guerreiro num corpo quebrado. Nunca deixei de ouvir o lutador dentro de cada respiração a desaparecer lentamente. Tu dizias sempre “eu não vou desistir, as crianças precisam de mim”. A última pessoa com quem tu falaste foi eu. Eu tinha ido de férias. Já não deveria ter ido mas tu insististe e disseste-me “vai que bem mereces essas férias e eu estou bem”. Tu esperaste por mim pois no segundo dia de férias ouvi que a tua saúde piorara e viemos logo para estarmos contigo. Obrigada pai por teres esperado por mim, obrigada por teres sido o marido fantástico de minha mãe, pelo pai que foste, por teres aceitado o meu marido como mais um filho teu e pelo avô incansável com todos os netos mas sobretudo com a minha filha. Não poderias ter sido melhor pai.

Gostava de ter feito mais por ti, mas foi tudo tão depressa e pai a vida é assim, tem que continuar e eu tenho que ser corajosa tal como tu me ensinaste. Estás sempre no meu coração. Foste o meu melhor amigo. As crianças nunca te irão esquecer. Estarás no meu coração até ao dia em que nos encontrarmos.

Teu bebé

Agência de Viagens

Lisboa

Titulaire d'un Permis du Québec

TEMOS A VIAGEM QUE PROCURA

PREÇOS IGUAIS OU INFERIORES AOS QUE ENCONTRA NA NET

Voos / Hotéis / Carros

PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

Viagens em grupo ou individuais

SERVIÇO PERSONALIZADO

Oferecemos:

- Serviços de tradução reconhecida
- Preenchimento de documentos
- Contentores

VENHA VISITAR-NOS

Estamos ao seu inteiro dispor ... contacte-nos:

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - QC. - CANADÁ - H2W 1E8

TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4824

E-MAIL: jose.alexandre@qc.aira.com

PLANCHER

LIBERAL MIRANDA

LICENSE RBQ 8260-9967-33

ESPECIALIDADE:

INSTALAÇÃO E ENVERNIZAMENTO

DE SOALHOS EM MADEIRA

514.272.0519

 **Silva, Langelier & Pereira inc.**

Seguros gerais

www.jassure.ca

seguros online

75 Napoléon | Montréal

slp@jassure.ca | 514 282-9976

Mile End

Todos os dias
há um prato especial
à portuguesa

100 rua St. Viateur O.

514.277 76 76



PROGRAMAÇÃO SEMANAL DA RTP

QUARTA-FEIRA	QUINTA-FEIRA	SEXTA-FEIRA	SÁBADO	DOMINGO	SEGUNDA-FEIRA	TERÇA-FEIRA
02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:17 ZIG ZAG 09:47 JARDIM DA CELESTE LIGADOS À TERRA CARRAPATEIRA 10:13 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRETO 14:00 LER +, LER MELHOR 14:08 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 DE CARAS 16:42 PORTUGUESES PELO MUNDO AUCKLAND- NOVA ZELÂNDIA 17:23 O SEU DINHEIRO 17:40 DECISÃO FINAL 18:31 INGREDIENTE SECRETO CARIL 19:00 24 HORAS 20:02 BAÍA DAS MULHERES 20:51 TELEJORNAL 22:01 PORTUGAL AQUI TÃO PERTO MATEUS ROSÉ 22:58 DESTINO: PORTUGAL LISBOA 23:23 O NOSSO TEMPO 23:56 24 HORAS(R) 00:28 INESQUECÍVEL 01:53 LER +, LER MELHOR(R)	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 ZIG ZAG 09:30 JARDIM DA CELESTE BIOSFERA 10:15 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRETO 14:00 GUIMARÃES 2012 14:15 O PREÇO CERTO(R) 15:00 TELEJORNAL 15:45 360° 16:00 LINHA DA FRENTE 16:30 HÁ CONVERSA COM: DECISÃO FINAL 17:30 PORTUGAL AQUI TÃO PERTO 18:30 CORRESPONDENTES 19:00 24 HORAS 20:00 BAÍA DAS MULHERES 20:45 TELEJORNAL MADEIRA(R) 21:15 TELEJORNAL - AÇORES(R) 21:45 PORTUGAL AQUI TÃO PERTO NOVOS RURAIS 22:45 MATERNIDADE 23:45 PROGRAMA A DESIGNAR 00:00 24 HORAS(R) 00:30 PERCURSOS 01:30 CORRESPONDENTES(R)	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 ZIG ZAG 09:45 JARDIM DA CELESTE GOMBBY 09:45 COM CIÊNCIA 10:15 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRETO 14:00 LER +, LER MELHOR 14:15 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 SEXTA ÀS 9 16:45 VOO DIRETO(R) 17:30 VIVA A MÚSICA COM: PEDRO BARROSO 18:30 PORTUGAL NEGÓCIOS COM: JOSÉ BENTO DOS SANTOS 19:00 24 HORAS 20:00 BAÍA DAS MULHERES 20:45 TELEJORNAL MADEIRA(R) 21:15 TELEJORNAL - AÇORES(R) 21:45 PORTUGAL AQUI TÃO PERTO DALTONICOS VS COLOR ADDS 22:45 ESTADO DE GRAÇA 23:45 PROGRAMA A DESIGNAR 00:00 24 HORAS(R) 00:30 SEXTA ÀS 9(R) 01:30 PORTUGAL NEGÓCIOS(R) COM: JOSÉ BENTO DOS SANTOS	02:00 ÁFRICA 7 DIAS 02:30 SÓ ENERGIA 03:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 QUEM FALA ASSIM 05:30 SABORES DAS ILHAS 06:00 BIOSFERA 06:45 SANTOS DE PORTUGAL 07:15 VELHOS AMIGOS 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 ZIG ZAG 10:15 INGREDIENTE SECRETO 10:45 O HUMOR E A CIDADE 11:15 VIII REGATA DE BOTES 12:00 ATLÂNTIDA (AÇORES) 13:30 CALIFORNIA CONTACTO 14:00 PORTUGAL NO TOP 15:00 TELEJORNAL 16:15 VOZ DO CIDADÃO 16:30 TEMPOS MODERNOS RTP 17:00 MATERNIDADE (R) 17:00 MODA PORTUGAL 18:30 DESTINO: PORTUGALSINES 19:00 24 HORAS 20:00 CENAS DO CASAMENTO - SIC 20:30 TELEJORNAL 21:30 HERMAN 2012 22:30 TITO PARIS EM CABO VERDE 23:30 LINHA DA FRENTE 00:00 24 HORAS(R) 00:30 CALIFORNIA CONTACTO	02:00 LIGADOS À TERRA 02:30 UNIVERSIDADE ABERTA 03:00 BOM DIA PORTUGAL 04:00 ZIG ZAG 05:00 MISSA COMEMORATIVA DO DIA DO EXÉRCITO 2012 06:00 PODIUM 07:15 VELHOS AMIGOS 08:00 JORNAL DA TARDE 09:15 ZIG ZAG 10:00 INGREDIENTE SECRETO 10:30 CINCO SENTIDOS 11:45 BRASIL CONTACTO - 2012 12:15 MATERNIDADE (R) 13:00 POPLUSA 14:00 JORNAL DAS 19 15:00 LIGA ZON-SAGRES ESTORIL X PORTO 17:00 TRIO D'ATAQUE 19:00 24 HORAS 20:00 CENAS DO CASAMENTO - SIC 20:30 TELEJORNAL 21:30 CINEMA PORTUGUÊS A MULHER POLÍCIA 23:15 MODA PORTUGAL 23:45 PROGRAMA A DESIGNAR 00:00 24 HORAS(R) 00:30 BRASIL CONTACTO 01:00 VIVA A MÚSICA PEDRO BARROSO	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:16 ZIG ZAG 09:46 JARDIM DA CELESTE FEITOS EM PORTUGAL PORTUGUESES EM PORTUGAL 10:12 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRETO 14:05 LER +, LER MELHOR 14:12 O PREÇO CERTO XII SÉRIE 15:00 TELEJORNAL 16:01 PLANETA MÚSICA 17:05 CANADÁ CONTACTO 2012 17:35 DECISÃO FINAL 18:27 BEST OF PORTUGAL DIELMAR / F3M SOLUTIONS / ICC 19:00 24 HORAS 20:03 BAÍA DAS MULHERES 20:53 TELEJORNAL MADEIRA(R) 21:29 TELEJORNAL - AÇORES(R) 22:01 PRÓS E CONTRAS 23:54 24 HORAS(R) 00:25 O SEU DINHEIRO 00:49 CANADÁ CONTACTO 01:20 BEST OF PORTUGAL(R) DIELMAR / F3M SOLUTIONS / ICC 01:51 LER +, LER MELHOR	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 09:17 ZIG ZAG 09:46 JARDIM DA CELESTE CONSIGO 10:13 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRETO 14:00 LER +, LER MELHOR 14:09 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 O NOSSO TEMPO 16:33 SABORES DAS ILHAS 17:08 COM CIÊNCIA 17:37 DECISÃO FINAL 18:28 OBRA DE ARTE ENGENHARIA NO TRATAMENTO DOS LIXOS 18:52 LER +, LER MELHOR 19:00 24 HORAS 20:02 BAÍA DAS MULHERES 20:51 TELEJORNAL 22:00 PORTUGAL AQUI TÃO PERTO 22:57 A GUERRA GUERRA COLONIAL 00:09 24 HORAS(R) 00:41 ESTRANHA FORMA DE VIDA 01:14 GRANDE REPORTAGEM-SIC 01:46 CUIDADO COM A LÍNGUA!

8 SINAIS DE QUE A SUA RELAÇÃO ESTÁ EM RISCO

Artigo cedido
pela revista Activa

1 – Já não se ri das piadas dele

Ao princípio, qualquer anedota ou graça suscitava uma gargalhada, mesmo que não tivesse graça por aí além, ou mesmo graça nenhuma. Agora já só consegue pensar que aquilo não tem mesmo graça nenhuma (isto nas vezes em que está a ouvi-lo) e isso começa a irritá-la como um garfo a riscar um prato.

2 – Já não têm sexo

Claro que todas as paixões arrefecem a certo ponto,



a crise, o cansaço e as nuvens também não ajudam a uma vida sexual escaldante, mas se já não se lembra da última vez que fizeram amor com vontade, sem ser numa de despachar a coisa (e mesmo a despachar...) é sinal de que algo está mesmo arrefecido...

3 – Deu em examinar as coisas dele

Vira os bolsos à procura de qualquer coisa incriminatória, lê-lhe as mensagens de telemóvel, procura recibos estranhos. Pode até nem saber muito bem o que é que espera encontrar, mas se já anda assim a

espia-lo, alguma suspeita há-de ter...

4 – Discutem em frente dos amigos

Todos os casais discutem, é verdade, mas há discussões e discussões. Se já tentam mesmo magoar-se um ao outro e nem em frente dos amigos se controlam, é porque já não é uma simples bicada a propósito de quem é que vai levar o cão lá fora.

5 – Pensa vezes demais no Zé Manel

Toda a gente tem fantasias, mesmo numa relação, mas se pensa vezes demais numa pessoa concreta (o George Clooney não conta como 'pessoa concreta') a relação pode precisar de uma 'refrescada' (como dizem os brasileiros).

6 – Começa a canalizar a energia afetiva para as crianças

Ultimamente, a sua vida são só os miúdos: levar a Maria ao ballet, ler uma história ao Joãozinho, estar presente na vida deles. A questão é que está tão presente na vida deles como está ausente na vida do pai deles...

7 – Já não conversam

Quando abrem a boca, é só para discutir, por isso preferem manter-se em silêncio. Aquelas conversas que duravam horas, em que se desco-

briam almas gêmeas e se partilhavam gostos e formas de estar e de sentir, pertencem ao passado. Um fim de semana a dois ou uma rutura.

8 - Procuram pretextos para passar tempo longe um do outro

Ele começa a sair mais tarde do trabalho, você começa um curso de jardinagem, ele passa horas no Facebook, você também... Todos os casais precisam de tempo longe um do outro, mas se começa a ser todo o tempo, é preciso perguntar o que é que os dois tiram daquela relação...

JESSICA BIEL E JUSTIN TIMBERLAKE VENDERAM AS FOTOGRAFIAS DO CASAMENTO

Pensávamos que gostavam de ser discretos na vida pessoal, mas o casal decidiu lucrar com o casamento.

O casal realizou a cerimónia em Itália, contando com a presença de 80 pessoas, amigos e familiares,



que ficaram alojados no muito exclusivo Hotel Borgo Egnazia.

Mas o lado privado do casamento já era: o casal decidiu vender as fotografias à revista People, pela quantia de 300 mil dólares. O 'pacote' inclui também entrevistas exclusivas aos atores. No Reino Unido, os direitos foram vendidos à Hello e já se pode ver no site o fantástico vestido de noiva de Jessica, com assinatura Giambattista Valli. O casal fala também à revista, confessando pormenores mais íntimos como, por exemplo, que Justin cantou para a noiva enquanto ela caminhava para o altar. Timberlake disse que, ao avistá-la com o vestido de noiva, sentiu "que era a imagem mais bonita que jamais vi". Quanto a Jessica, confessou que sentiu 'borboletas no estômago' ao estar ali rodeada de amigos e familiares e partilhando a sua alma com a pessoa que ama.

PAMELA ANDERSON CONTINUA A APOSTAR NOS DECOTES AOS 46 ANOS



Uma vez conhecida pelas suas curvas - e só pelas suas curvas basicamente-, Pamela Anderson sabe que tem de continuar a mostrá-las. Por isso mesmo, sempre que aparece em público, os seus vestidos destacam-se pelos decotes muito pronunciados. Mais uma vez, e apesar de já terem passado uns aninhos desde Baywatch, Pamela na mesma fórmula usando, numa gala em Nova Iorque, aos 46 anos, um vestido que deixava pouco a esconder.

CASAL DA SEMANA



RESIDÊNCIA PARA PESSOAS AUTÓNOMAS E SEMI AUTÓNOMAS



PROPRIETÁRIOS PORTUGUESES
Próximo da cidade
mas com a tranquilidade
da campanha

Visite-nos ou contacte
Ana Maria Esteves
450-427-7402

DICAS DE SEGURANÇA PARA O DIA DAS BRUXAS

Estamos no fim de um belo e quente Verão, e com a chegada do Outono, com os seus dias mais frescos, árvores que se desfazem das suas folhas para melhor resistirem ao duro Inverno que as espera, e com os seres humanos que pouco a pouco vão deixando os seus vestimentos ligeiros e alegres, para dar lugar a outros bem mais sombrios, mas um tanto mais confortáveis para manter o corpinho quente, eis que antes de darmos o mergulho ivernal, uma outra oportunidade de festejar nos é apresentada. É a festa (a última antes das grandes festas de fim de ano) do Halloween. Também conhecida pela Festa das Bruxas, é uma ocasião muito especial para milhares de crianças e também adultos para dar largo à imaginação e durante umas poucas horas se transformarem em Anjos, Demónios, Monstros, ou tantas outras personagens que mesmo se a imaginação pessoal faltou, a loja de decorações d'Halloween lá está para dar uma ajudazinha, pois neste mundo de alto consumo, nem o Halloween escapou à fértil imaginação dos designers e fabricantes destes produtos.

Raramente se pode encontrar tanto empenho e investimento para uma festa de tão curta duração, apenas algumas horas, é só.

Contrariamente aos meus tempos de criança, a festa de Halloween no continente norte americano, celebra-se ao cair da noite, no 31 de Outubro. Também no meu tempo não eram necessárias as mesmas precauções que hoje. A aldeia era pequena, todos se conheciam e a corrida às goluseimas fazia-se em pleno dia. Nesse dia também não se mascarávamos, esse costume só se punha em evidência no carnaval.

Foi só com a vinda dos imigrantes Irlandeses e Escoceses para o continente norte americano que as tradições do Halloween aqui foram implantadas.

Mas a ideia de se disfarçar, essa foi nos deixada pelos Célticos, que acreditavam que os espíritos dos mortos vinham à terra na noite de 31 de Outubro para fazer mal ou levar com eles os vivos. Para evitar de serem molestadas as pessoas vestiam-se de fantasmas, esperando assim confundir os espíritos dos mortos e evitarem o confronto. Como a nossa sociedade evoluiu e nem sempre para melhor, daí a necessidade de tomarmos todas as medidas de segurança possíveis, não para não sermos agredidos pelos espíritos, mas para que nada de desagradável aconteça aos jovens e menos jovens que alegremente patrulharão as ruas da cidade à procura do que por aqui, comumente chamamos "tricks or treats".

AFIM DE AJUDAR A VIVER ESSAS HORAS DIVERTIDAS E MÁGICAS EM SEGURANÇA AQUI VÃO 10 DICAS QUE JULGAMOS ESSENCIAIS:

1- Para se mascarar, é preferível usar maquilhagem ("make-up") do que usar uma máscara. A usagem de máscaras reduz a visibilidade.

2- Se possível os pais ou um adulto de confiança, deve sempre acompanhar as crianças a curta distância. Se tiver, traga consigo um telefone portátil, caso uma situação de urgência se apresente.

3- Trajos claros e brilhantes são recomendáveis. Roupas escuras, especialmente em lugares pouco iluminados, é mais difícil de ver para os automobilistas. Também são preferíveis os trajos que deixam as crianças andar livremente. Crianças podem tropeçar e cair logo que vestem roupas encombrantes.

4- Avisar as crianças para não comerem nada do que lhes derem antes de chegarem a casa.

5- Os pais devem verificar tudo o que as crianças recolheram, antes de comerem. A quantidade de doces que podem comer nessa noite, também tem de ser controlada.

6- Apesar de andarem em grupos, a sinalização das ruas deve sempre ser respeitada. Atravessar nas passeadeiras, parar nos "stop" e atravessar sómente quando a luz está verde.

7- Nunca entrar dentro das casas nem carros a menos de ser a casa ou carro de um familiar.

8- Limpe bem a entrada da sua casa e acenda todas as luzes em redor para evitar que as crianças tropecem e caiam.

9- Equipar as crianças com uma pilha ou um colar fluorescente.

10- Divirta-se com e como as crianças. Não perca a oportunidade de ser (por algumas horas somente) Superman, Homem-aranha, Vampiro, Astronauta, Batman e para os mais católicos, porque não em Papa.

O Jornal A Voz de Portugal e toda a sua equipa deseja a toda a Comunidade um feliz, divertido e seguro Halloween.

ATENÇÃO ÀS BRUXAS...



Texto de Natércia Rodrigues
Fotos de Edgar dos Santos

Esta data tão comemorativa do dia de Halloween ou dia das Bruxas já tem mais de 2500 anos. Acreditavam os celtas que os mortos ou seus espíritos tomavam posse dos corpos dos vivos.



Para assustar estes fantasmas, os celtas então colocavam, nas casas, objetos assustadores como, por exemplo, caveiras, ossos decorados, abóboras enfeitadas entre outros. Essas crenças ou tradições têm um relevo muito grande sobretudo na América do Norte onde no dia 31 de Outubro se comemora o dia de Halloween. Mais precisamente aqui na nossa cidade de Montreal é só sairmos à rua e vimos casas decoradas com abóboras, caveiras e tantos outros embelezamentos que até tornam as ruas graciosas.

Cada associação portuguesa celebra a noite de Halloween mas, foi a Associação dos Paroquianos de Nossa Senhora de Fátima em Chomedey, Laval, que nos convidou a passar a noite com eles e apreciarmos o trabalho dos jovens. Foram os jovens do grupo folclórico Estrelas do Atlântico que pela segunda vez vêm organizando este amplo serão. Como disse o se-

nhor Padre Carlos eles, os jovens, são o nosso futuro e estão integrados no folclore, que é na realidade a alma de um povo, a cultura, a língua e poesia e tiveram muito prazer em organizar este sarau.

Iniciou-se então o "Halloween" com um espetáculo ao som da música Rama Lama Bang Bang onde os folcloristas participaram numa encantadora dança ensaiada por Stacey Sousa. A pedido do público, os



jovens repetiram o espetáculo, tão bem o atuaram. Durante a refeição foram eles que com muito carinho serviram as trezentas, (aproximadamente) ali presentes. Encontravam-se muitos mascarados, tanto adultos como crianças. Mais tarde, houve o desfile das crianças mascaradas para se poder oferecer um prémio como anunciado. O júri, composto por Luís Viveiros, Dawn Ferreira e Clarice Borges, tiveram uma certa dificuldade na escolha, mas resumiu que a jovem Arielle Pacheco Brunet de 6 anos era a eleita. Mais tarde foi a vez dos crescidos onde o primeiro prémio foi para a família dos piratas composta por pai, mãe e filho ou seja a Mónica, o José e o Shawn. O segundo foi para a Rosa Brás. O DJ Entre Nós animou a noite e quando reparámos, a pista de dança estava inundada de dançarinos. Esta Associação recebe sempre muito bem todos os sócios e amigos priorizando-se na refeição, no serviço e no aspeto cultural.

O grupo de folclore deve continuar sempre com as suas atuações pois, o povo que perde o seu folclore, já perdeu a sua alma. Não é esse o caso do grupo Estrelas do Atlântico. Estão todos de parabéns.



GRANDE FESTA DE HALLOWEEN



João Arruda

A Associação Portuguesa do Canadá e o Grupo Folclórico Português de Montreal de Santa Cruz organizaram sábado passado em conjunto a grande festa do Halloween.



A festa teve início pelas 20.30 horas com uma sala completamente cheia. Esta festa, foi também para angariação de fundos do Câncer da Mama. Isabel



Gaspar ofereceu um quadro, o qual foi leiloadado e o seu valor foi vertido para esta causa. A refeição foi composta de lulas à portuguesa, filet mignon e como não podia deixar de ser, uma famosa sopa de abóbora.



Para a animação deste jantar de Halloween, pudemos contar com Eddy Sousa, DJ Xmen e José Sousa. Como um jantar d'Halloween não poderia existir sem mascarados, eles lá estavam: crianças e adultos com os seus números de concorrentes ao peito, a fim de poderem aspirar ao título do melhor mascarado da noite. A mesa do júri era composta de cinco mem-



bro, escolhidos pela sua experiência na matéria e também pela imparcialidade de que são reconhecidos: Pedro Adrião, Adriano Costa, Sérgio Natacha, Elisabete Graça, Clementina Santos. As decisões finais e irrevocáveis foram unânimes: para as crianças o primeiro lugar foi para Megan Ribeiro, segundo Melissa Cunha Charboneau, terceiro Eva Fernandes. Para os adultos a classificação foi a seguinte: Primeiro Ismael Quintaes, segundo Irene Quintaes, terceiro Laura Leal, quarto Jéssica Lausã.

Finalmente o DJ XMEN terminou o serão com as suas músicas para que todos pudessem dançar. Foi uma noite maravilhosa. À organização pelo sucesso obtido e que muitos mais serões se repitam. Parabéns.



HALLOWEEN NO "ESTRELA DO OCEANO"

Elisa Rodrigues

No passado sábado, dia 27 de Outubro de 2012, realizou-se mais uma festa de Halloween no restaurante "Estrela do Oceano".



Este ano, os mascarados não eram muitos, mas, foram suficientes para alegrar a noite (mais vale poucos e alegres do que muitos sem alegria).



No meio de muita satisfação, risadas e dança, ao som do DJ Xmen, (Carlos Fróias) onde o cantor Eddy Sousa, muito bem disfarçado em "cantor rocker dos anos 60" animou a festa com muito humor. Os mascarados, que sem dúvida alguma, estavam muito bem disfarçados, mas, quando há um concurso, tem que se escolher. A votação foi feita, e, as premiadas foram:



1º Lugar- Sónia "Bruixa"

2º Lugar- Fátima "Dama Antiga"

3º Lugar- Estrela "Baladi"

As quais lhes foram entregues os prémios, pelo Sr. Alcindo Alves, um dos proprietários deste restaurante. Parabéns a todos os outros mascarados, que estavam também muito bem fantasiados. A todos vós, muita saúde e disposição, para continuarem com estas tradições maravilhosas que ainda existem e não devemos deixar "morrer".



Ao restaurante "Estrela do Oceano", a toda a sua equipa e a todos os presentes, felicitações pela noite repleta de animação.

UMA NOITE ESPECTACULAR! VIVA A RIBEIRA GRANDE



Sylvio Martins

Sábado passado, dia 27 de Outubro foi bastante movimentado através da comunidade em Montreal, tal como um senhor me disse, durante esta noite “havia festas à bruta” mas nada impediu que o Convívio dos Ribeira Grandenses de Montreal festejassem o seu décimo aniversário em grande.

Posso dizer que este ano foi o ano do senhor Ildeberto Silva e do Convívio dos Ribeira Grandenses em Montreal. Em primeiro lugar, o principal deste organismo é o Jantar/Festa das Estrelas. Nunca tive o privilégio de poder ir a esta festa mas, tive a oportunidade em 2005 de ver, brevemente a sala, para conversar com o nosso antigo diretor e fiquei bastante surpreendido pelo seu brilhantismo nesta festa. Em fevereiro de 2012, o presidente e a sua equipa organizaram esta festa e foi um grande sucesso com a vinda do grande artista Jorge Ferreira que brilhou toda a sala com o seu espetáculo. Depois deste grande sucesso O Senhor Ildeberto e Graça Silva foram os Mordomos da grandiosa festa do Espírito Santo de Santa Cruz trazendo dois outros grandes artistas, Luís Filipe Reis e José Malhoa. Para finalizar este ano, conseguiu trazer mais outro grande artista para a nossa comunidade com um toque luxuoso. “Foi



um ano muito difícil mas quis fazer isso para a nossa comunidade” disse o senhor Ildeberto Silva. Os ribeiragrandenses devem ter ficado muito orgulhosos com o resultado final desta festa, em que, o famoso Luís Melo, foi o apresentador o qual fez um ótimo trabalho. Como todos sabem a festa foi organizada numa das salas do prestigioso Centro dos Congressos Renaissance situado no 7550 Henri Bourassa. Onde tudo era um brilho desde a decoração das mesas, o

estilo das cadeiras. O recinto era grandioso tal como o serviço à mesa e o saboroso jantar, privilegiando uma ementa que agradou a todos que estavam presentes neste evento.

Apesar de tudo isso tivemos algumas surpresas desde o início até ao fim, começando pela apresentação da Festa do Foral, feira quinhentista que se realizou do 3 ao 5 de Agosto de 2012, “O mote para a realização da primeira feira quinhentista foi a celebração dos 500 anos de elevação da Ribeira Grande, a Vila (1507-2007). Esta feira pretendeu ser um local de convívio onde, a par do divertimento, se pudesse retirar lições de história. Este evento pretende ser um meio de promoção do concelho, bem como um cartão turístico forte e capaz de atrair à Ribeira Grande milhares de visitantes. Pretende também ter sempre uma função didática e ludico-pedagógica, procurando fazer chegar ao grande público lições sócio-históricas de forma descontraída e divertida. O sucesso desta feira construiu-se com um conjunto de vários elementos, entre os quais se conta o amplo es-



pectro de participantes. Conta com a participação de vários grupos locais, mas, também com intervenção de grupos nacionais e estrangeiros. Conta, também com espaços de comes e bebes, artesanato, exposições, espaços amplamente decorados com cenários e figurantes devidamente trajados à época, permitindo que os visitantes ficassem com a sensação de terem transposto as barreiras temporais e efectuado uma verdadeira viagem no tempo. A feira quinhentista é um investimento turístico para continuar bianualmente, sob a forma de feira temática”.

Depois foi a apresentação de uma nova artista da comunidade Viviana Lourenço que surpreendeu toda a sala com o seu talento cantando música popular, inglês e também Fado.

Jordelina Benfeito, é um grande fadista com um vastíssimo repertório, criou o seu estilo próprio e conquistou a simpatia do público. A “cotovia açoria-

na” como o tão lembrado, António Vallacorba a nomeou, certo é que esta fadista cantou o fado de alma e coração, o fado que viajou pelo mar fora e se canta onde há portugueses. Para finalizar, um dos nossos



grandes artistas da nossa comunidade, Joe Puga, esteve presente para receber uma placa comemorativa de agradecimento.

Américo Pinto da Silva Monteiro (Covas do Douro, 25 de Março de 1957) cantor português, conhecido artisticamente como Emanuel. É um dos mais populares cantores da chamada música pimba, sendo aliás autor do hit “Pimba Pimba”, de 1995, a partir do qual o termo passou a ser utilizado para rotular um género específico de música popular em Portugal. Em 2011 editou o álbum “Ritmo do Amor”, o que lhe dá também um grande sucesso. Isso porque neste álbum já surge pelo menos um tema com o estilo musical kuduro, uma dança de origem angolana mas, que está a fazer imenso sucesso em Portugal e através do mundo. Ele fez um grande sucesso nesta noite com as suas bailarinas. Emanuel é realmente um artista para se ver e escutar.

Parabéns aos organizadores Ildeberto Silva, Graça Silva, Viriato Freire, Luís Melo, Manuel Tavares, João da Silva, Moisés Machado para além de uma longa lista de dedicados colaboradores. Viva a Ribeira Grande.



SEMANA CULTURAL JUVENTUDE DOS AÇORES E DA DIÁSPORA



Mário Carvalho

A Casa dos Açores do Quebeque, realizou do dia 24 ao 27 de Outubro de 2012 a sua 8ª Semana Cultural Açoriana.



O objectivo destas semanas Culturais é o de compreender, aprofundar e difundir a cultura açoriana, perante a comunidade de origem açoriana local e simpatizantes da região autónoma dos Açores, a descobrir os aspectos culturais e históricos.

A Semana Cultural de 2012 adoptou como tema: A juventude nos Açores de Hoje.

Cada semana cultural realizada ao longo dos últimos 8 anos tem sido uma mostra da cultura açoriana, focalizada em múltiplas vertentes, desde a história do seu povoamento, religiosidade, gastronomia à música, passando pela literatura e pelas artes plásticas através das mais variadas exposições de pintura de artistas locais oriundos dos Açores entre outros os consagrados pintores Francisco Andrade e a pintora e professora Mercês dos Reis.

Este ano a direcção da Casa dos Açores de Quebeque e a comissão organizadora decidiram dar destaque e como tema principal juventude açoriana no meio associativo para garantir o futuro desta maneira quiseram dar seguimento ao que foi a XV Assembleia-Geral do Conselho Mundial das Casas dos Açores que este ano de 2012 teve lugar em Ponta Delgada para analisar questões relacionadas com



as comunidades emigrantes açorianas, contando pela primeira vez com a participação de jovens dessas comunidades.

Teve início no dia 30 de Agosto e prolongou-se até 3 de Setembro e inclui um debate sobre o futuro do Conselho Mundial das Casas dos Açores e a atribuição de medalhas de mérito e da distinção de “Produto Açoriano de Qualidade”.

Neste encontro estiveram presentes 25 representantes das Casas dos Açores que integram o Conselho

Mundial e oito observadores de diversas entidades ligadas ao fenómeno migratório, nomeadamente da Associação de Emigrantes dos Açores.

A presença de um jovem em representação de cada uma das Casas dos Açores foi a grande novidade desta reunião, numa iniciativa que pretende fomentar a participação das gerações mais novas nas questões relacionadas com as comunidades em que se inserem.

O Conselho Mundial das Casas dos Açores foi fundado em 1997 na cidade da Horta, no Faial, tendo como objectivo unir as comunidades açorianas na defesa dos seus interesses, mas também divulgar os Açores e a sua cultura nas áreas de influência destas instituições.

Actualmente, este órgão integra 13 Casas dos Açores, das quais três em Portugal (Norte, Lisboa e Algarve), quatro no Brasil (Rio de Janeiro, S. Paulo, Ilha de Santa Catarina e Estado do Rio Grande do Sul), três no Canadá (Quebeque, Ontário e Winnipeg) e duas nos EUA (Nova Inglaterra e Hilmar), sendo a restante no Uruguai.

Como é tradição a sala nobre da casa Açores do Quebeque estava bem decorada com pinturas da autoria dos jovens pintores de origem açoriana, Maria José Cordeiro, Felipe Carreiro e Meaghan Babourin.

A semana cultural deste ano teve como mestre de cerimónia a jovem Luso Canadiana de origem açoriana Tanya-Michelle Contente, neta de um dos 5 fundadores da Casa dos Açores do Quebeque no ano de 1978 e que desempenhou com mestria no decorrer dos quatro dias a Apresentação dos Convidados Oficiais e dos Convidados Participantes na semana cultural!



Na quarta-feira dia 24 de Outubro a Semana cultural teve início com o discurso de boas vindas proferidas pelo presidente da Casa dos Açores do Quebeque, Sr. Benjamim Moniz, que desejou a todos uma boa e enriquecedora Semana cultural.

De seguida contou com a actuação do Rancho Folclórico “Ilhas de Encanto” da Casa dos Açores, homenagem à atleta e medalhista de bronze olímpica, dos jogos de Londres 2012, a atleta Luso Canadiana de origem açoriana Meaghan Benfeito.

Depois foi a vez de a assistência escutar atentamente a palestra “A juventude açoriana : os donos da nossa herança identitária” proferida pelo açoriano natural da ilha de São Miguel a residir no Canadá desde 1963 Sr. Duarte Miranda, Economista Vice-Presidente aposentado do Banco Royal do Canadá.

Para terminar o primeiro dia da semana cultural todos os presentes puderam apreciar a actuação do grupo “Recordações” da Casa dos Açores do Quebeque.

Na quinta-feira dia 25 e pela primeira vez em público, puderam escutar, a actuação da Orquestra ligeira da filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval e da alocução proferida pelo Sr. Carlos Botelho, Director da SATA Express em Toronto.

Depois, a mestre de cerimónia Tanya-Michelle Contente veio dar uma nota clássica ao serão com uma dança de Ballet.

Mas o grande momento da noite viria a ser a pre-

sença do mais jovem escritor dos açores Ruben Correia, autor dos livros anteriores “Kamel e a lâmpada Árabe” e o “Planeta de fogo”. Participou também em outros dois livros colectivos “Poeta contemporâneo” e “Entre o Sono e o Sonho” vindo de Rabo de Peixe para o lançamento oficial do seu terceiro livro “O Pinhal dos Segredos e outras aventuras no Natal” com apresentação da Doutora Gabriela Silva.

Sexta-feira, dia 26 de Outubro, o serão cultural teve início com a palestra sobre a juventude luso quebequense proferida por Tanya Michelle Contente.

Depois assistimos a um lindo momento de encenação ao vivo do quadro “O Lavrador” pelo Grupo Reviver” da casa dos Açores e da autoria do grande pintor açoriano Domingos Rebelo, aonde a família se junta a volta da mesa para jantar, e como era tradição ninguém se sentava à mesa antes de rezar, mas o que mais me marcou foi a senhora que fazia a perso-



nagem da avó viúva, que classe! Fez-me transportar no passado trazendo à memória imagens da minha infância e de tantas mulheres que o luto as cobria, de negro e de tristeza para o resto das suas vidas, após a morte de um filho ou marido, seguido de um desfile de trajes de outros tempos.

Fantástico! Parabéns, grupo Reviver.

Também fez uso da palavra o convidado Sr. Gonçalo Botelho (neto do visconde Botelho de Vila Franca) administrador do BANIF em São Miguel, que nos falou do momento actual de crise que se vive em Portugal e nos Açores que se assemelham mutuamente mas que tem havido nos últimos meses sinais positivos de confiança.

Para terminar o serão podemos ouvir alguns fados na voz da Fadista Jordelina Benfeito “cotovia açoriana” como a apelidou o grande defensor da cultura açoriana o escritor e poeta da comunidade açoriana o malgrado António Vallacorba, espero que em breve a Casa dos Açores do Quebeque o venha a homenagear por tudo o que ele fez em vida pela Casa dos Açores e comunidade açoriana a residir no Quebeque.

É de salientar que todas as noites culturais terminavam com um convívio de troca de impressões e uma deliciosa e farta degustação de produtos açorianos.

No sábado foi momento de confraternizar num jantar de gala aonde estiveram presentes muitos dos convidados, figuras públicas e mais de uma centena de sócios e amigos da Casa Dos Açores do Quebeque para festejar o 34º aniversário da CAÇORBEC.

Em resumo e em mote de finalização foi patente a grande preocupação do presidente da Casa dos Açores, Sr. Benjamim Moniz que o maior desafio é atrair a juventude e que em breve irá ser constituído um grupo de jovens nesta casa.

Parabéns a todos que directa e indirectamente fizeram por esta semana cultural açoriana um verdadeiro sucesso na divulgação e enraizamento mais profundo da cultura açoriana na diáspora.

MAMOA DE MADORRAS : DESCOBRINDO PORTUGAL



Em bom estado de conservação, a Mamoa de Madorras situa-se nos domínios da freguesia de São Lourenço, no belo concelho de Sabrosa, em plena região vinha-teira do Douro.

Datada do período Neolítico, esta seria uma monumental sepultura, encontrando-se enterrada até á década de 80 do século XX, quando foram efectuadas investigações arqueológicas ao monumento, que tinha já sido descoberto em 1912 por Albino dos Santos Pereira. As escavações arqueológicas concluíram que a Mamoa de Madorras terá sido construída entre o Neolítico Final e os inícios da Idade do Bronze, há cerca de 5.000 anos, por povos que terão habitado na região. Deste local tem-se um panorama fenomenal sobre a beleza natural da região, nomeadamente sobre as Serras do Marão e do Alvão.

PALÁCIO E QUINTA DA REGALEIRA



O Palácio e a Quinta da Regaleira nasceram no início do século XX, da imaginação do seu proprietário, António Augusto Carvalho Monteiro, e do arquitecto responsável pelo projecto, o italiano Luigi Manini.

Do sonho à realidade nasceu a Quinta da Regaleira, uma junção de várias correntes artísticas e arquitectónicas, do gótico, ao manuelino, com um toque renascentista. O resultado foi uma criação única, cheia de recantos mágicos e pormenores que não escondem a união entre a História nacional e o lado mítico e esotérico, inevitavelmente associado à serra de Sintra. Dos luxuriantes jardins aos vários edifícios, como o Palácio dos Milhões, a Capela da Santíssima Trindade, ou os torreões e as vivendas apalaçadas, a Quinta da Regaleira promove a entrada numa dimensão alternativa que só se pode verdadeiramente explicar quando se passa o velho portão da entrada... Situada junto ao centro histórico da Vila, a Quinta da Regaleira está aberta todos os dias da semana. Visitas guiadas com marcação às 11h00, 12h30, 14h30 e 16h00.

Agência de Viagens Portuguesa

- ✦ Voos para todo o Mundo
- ✦ Hotéis / Apartamentos / Vilas
- ✦ Cruzeiros
- ✦ Contentores
- ✦ Seguros
- ✦ Preenchimento de Documentos Oficiais

"Uma longa viagem começa com um único passo!"
Nós ajudamos, venha visitar-nos!

Contactos: Tel: 514-649-1153 Fax: 514-649-9060
Email: jay@royalairline.com anabela@royalairline.com

177 Mont-Royal Est, Montreal Quebec - H3T 1P2

PROENÇA-A-NOVA

Proença-a-Nova é uma bonita Vila do Centro do País, sede de concelho, situada numa região de grande beleza natural, com belas paisagens e condições



para as mais variadas actividades de lazer, desportivas e turísticas.

Os vestígios de ocupação humana neste território são muito remotas, com diversos vestígios arqueológicos encontrados nesta área, mormente da época de ocupação romana.

Proença-a-Nova era anteriormente designada de “Cortiçada”, mantendo este topónimo até ao século XVI, altura em que foi definitivamente abandonado em favor do actual.

Por toda a região existem inúmeros vestígios arqueológicos de outros tempos, como as Antas de Sobreira Formosa e Proença-a-Nova, e a antiga Ponte do Malhadal, que se diz ser romana. A vila de Proença-a-Nova apresenta também uma bonita Igreja Matriz recentemente restaurada, ostentando a Cruz de Malta, o interessante Cruzeiro, as Capelas da Misericórdia, de Santo António, Espírito Santo, São Bartolomeu e de São Sebastião.

Situada num região abençoada pela natureza, no concelho de Proença-a-Nova existem ainda várias praias fluviais entre as quais se destacam: a praia fluvial de Fróia, a do Malhadal e a de Aldeia Ruiva, perfeitas para prática das mais diversas actividades de lazer e turismo.

HISTÓRIAS, LENDAS E SUPOSIÇÕES

LINHACEIRA E A ORIGEM DO SEU NOME

Linhaceira é uma aldeia situada no norte do distrito de Santarém, concelho de Tomar e freguesia e paróquia de Asseiceira. Tem cerca de 1200 habitantes, dos quais 941 são eleitores.

Do seu património destacam-se duas igrejas, várias fontes, uma casa do povo, um centro social e uma associação cultural que possui também um campo de jogos. A associação local de seu nome ACR Linhaceira possui um rancho folclórico bem como diversas equipas de futebol nos diferentes escalões que ajudam a promover esta bela localidade.

A aldeia tem a sua festa anual em honra de N. S^a. Conforto dos Aflitos no primeiro fim de semana de Julho. No entanto a festa que atrai mais pessoas a esta localidade é sem dúvida o Carnaval, sendo de destacar o corso alegórico preparado pelos habitantes e que se desenrola no domingo de Carnaval.

A Linhaceira aparece referenciada como lugar do termo de Asseiceira, já no ano 1758, na pag 205 do Tomo I das “Memorias Paroquiais”, interrogatório que o Secretario de Estado os Assuntos do Reino, Sebastião de Carvalho e Melo, Marques de Pombal, pede a todos os párocos do reino, sobre as paróquias e povoações, pedindo as suas descrições geográficas, demográficas, históricas, económicas, e administrativas, bem como os estragos provocados pelo terramoto de 1 de Novembro de 1755

De uma forma breve aqui aproveitamos para deixar registradas algumas ideias que se mantiveram da tradição oral e familiar e que nos foram transmitidas ao longo das recolhas. Existe na aldeia a Rua dos Sapateiros, que nos meados do século XX, tinham a particularidade de só folgarem á 2^a feira e de serem eles os bombeiros da terra.

O ofício de sapateiro era por aqui de avultada importância e quantidade (comparativamente), e assim era conhecido na região, de tal modo que se diz, que

por haver tanto uso da linha e da cera neste mister, terá ficado conhecida como a aldeia da linha de cera (Linhaceira). Por causa desta arte era apregoada e vendida na Feira do Ano em Santa Cita ou em Tomar, a Linha de Cera, com que se remendava e cosiam os sapatos. Junto ao rio Nabão cultivou-se em tempos muito linho, sendo que neste termo do “concelho” de Asseiceira (até aos fins do séc. XIX), era conhecida como o sítio onde se encontra a linhaça ou o linho da Asseiceira, Linhaceira. Fazendo uma desprestenciosa analogia com as suas derivações encontramos:

“Ceira” designando um cesto de esparto, junco ou vime para transporte de produtos da terra. (ao longo da parte jusante do Nabão, ainda hoje encontramos o Junco). “Ceira” como saco de esparto rude onde se coloca a azeitona para moer. “Seira” como alcova, cama ou leito. Assim por associação poderíamos ter: Linhaceira como terra de fabrico da linha de cera e/ou Linhaceira como terra de cultivo do linho em grande quantidade que poderia assemelhar-se a uma ” cama de linho/seira de Linho.

Encontramos também a versão pitoresca de muitos velhotes que nos contaram que na preparação da famosa Batalha de Asseiceira de 1834, entre Liberais e Miguelistas, terá sido aqui (Linhaceira) que se posicionou a Linha da Batalha de Asseiceira (a Ala Direita das tropas liberais que atacavam).

Um pormenor curioso, refere que no calor da batalha a aldeia de Asseiceira “mais parecia “uma cinzeira”, e assim ainda hoje aqui é a Linhaceira e ali a (A) Cinzeira. (Asseiceira).

De referir também que em toda a bibliografia nacional ou regional publicada até ao último quartel do séc. XIX a aldeia de Asseiceira (então sede de Concelho), sempre foi descrita com Ceyceira tendo sido já nos meados do séc. XVIII que passou a Asseiceira.

O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL

QUINTA-FEIRA 1 DE NOVEMBRO

- ✦ JOE PUGA APARECE NA FESTA DA RIBEIRA GRANDE
- ✦ CAMANÉ NA PLACES-DES-ARTS

SÁBADO 3 DE NOVEMBRO

- ✦ LANÇAMENTO DO LIVRO ROSTOS, OLHARES E MEMÓRIA
- ✦ SEMANA CULTURA NA CASA DOS AÇORES

HORÁRIO

QUINTA-FEIRA AS 20H00

SEXTA-FEIRA AS 1H00 EM REPETIÇÃO

SÁBADO AS 9H00

DOMINGO AS 1H00 EM REPETIÇÃO

514-993-9047

DESCOBRIMENTO DO BRASIL (1)

Quem descobriu o Brasil? Foi Pedro Álvares Cabral no dia 22 de abril de 1500!

A expedição organizada pelos portugueses a pedido do Rei Dom Manuel tinha como objetivo repetir o feito de Vasco da Gama e chegar às Índias. Estavam em busca de metais preciosos, como o ouro e a prata, e especiarias!

Não se sabe ao certo por que Cabral



desviou tanto a oeste da sua rota original, sabemos apenas que não fosse isto os portugueses não teriam descoberto as terras no depois chamado novo mundo.

No dia 22 ouviu-se um grito "terra a vista"! Avistaram um monte, que recebeu o nome de Monte Pascoal. O nome dado a terra descoberta foi Terra de Santa Cruz, atualmente cidade de Porte Seguro na Bahia. O nome definitivo, Brasil, só veio alguns anos depois, devido a quantidade de pau-brasil encon-

trado no litoral!

A carta escrita por Pero Vaz Caminha e enviada para o rei em Portugal descreve com detalhes a viagem, a terra descoberta e os nativos. Este é um importante documento histórico para o Brasil e para o mundo!

O primeiro contato com a população local foi feito no dia 23 de abril. Os índios Tupiniquins, de origem tupi-guarani, habitavam o litoral do sul da Bahia. Apesar do choque entre as diferentes culturas, trocaram objetos e cortesias pacificamente.

Frei Dom Henrique celebrou a primeira missa no dia 26 de abril. E acreditem, era domingo de páscoa! Compararam não só os comandantes e suas tripulações, mas também muitos nativos curiosos atraídos pelo ritual.

Dias depois Cabral seguiu viagem até alcançar Calicute, mas deixaram por lá 2 degradados - condenados por crimes em Portugal - que meses depois foram resgatados e deram contribuições importantes aos portugueses.



Sport Montreal e Benfica

Apresenta

Jantar de São Martinho com Fado



10 de Novembro de 2012 às 19h
100 rua bernard O., | Tel.: 514.273.4389

Guitarra: - Joe Medeiros
Viola: - Luis Costa
Contrabaixo: - Francisco Valadas
Fadistas: - Cristina Rodrigues
- Victor Vilela
- Carlos Rodrigues

Ementa

Entrada Chouriço assado
Sopa Caldo Verde
Prato principal Bacalhau à Benfica
Sobremesa
Castanhas assadas

Preços: Sócio: 20\$ | Não sócio: 25\$ Crianças: 12\$
menos de 12 anos

VISION DE L'AVENIR
OPTOMÉTRISTES

\$389*

Na compra de lentes graduadas HD, anti-reflexo e anti-arranhão receberá uma armação gratuita*

\$189*

Na compra de lentes de visão simples, anti-reflexo e anti-arranhão receberá uma armação gratuita



J.F. REY
eyewear design

50%

de desconto*
em todos os óculos de marca "designer" na loja

D&G

PRADA

O&X

GIORGIO ARMANI

BURBERRY



DOLCE & GABBANA

Dior

GUCCI

VERSACE

Ray-Ban



adidas

Nos nossos produtos selecionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

**1700 Saint-Martin Ouest
Laval, Québec, H7S 1M9**

Tel.: 450.687.8020 | Téléc : 450.687.2341



LIQUIDAÇÃO



Todos os sofás 299\$ 3º andar somente
3 lugares cada

Todos os sofás 249\$ Todas as Poltronas **149\$**
2 lugares cada 1 lugar cada
3º andar somente 3º andar somente



3400, boul. Crémazie est, Mtl.
Dois cantos de rua a este de St-Michel
514 722-1890

Durante um tempo limitado. Taxas e entrega extra.

Santander Totta
BUREAU REPRESENTATION À MONTRÉAL
4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
30 de Outubro de 2012
1 Euro = CAD 1.300000

SERVIÇOS CONSULARES
Embaixada de Portugal
645 Island, Ottawa 1 (613) 729-0883
Consulado Geral de Portugal Mtl
2020 Université, 24º andar 514-499-0359

ASSOCIAÇÕES E CLUBES
Ass. dos Pais 514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima 450.681.0612
Ass. Port. do Canadá 514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo 514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle 514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse 514.435.0301
Ass. Port. do West Island 514.684.0857
Casa dos Açores do Qc 514.388.4129
Centro de Ajuda à Família 514.982.0804
Centro Acção Sócio Com. 514.842.8045
Centro do Esp. Santo 514.353.1550
Clube Oriental de Mtl 514.342.4373
Clube Portugal de Mtl 514.844.1406
Filar. de Laval 514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl. 514.982.0688
Sp. Montreal e Benfica 514.273.4389

IGREJAS
Igreja Baptista Portuguesa 514.577.5150
Missão Santa Cruz 514.844.1011
Missão N. S. de Fátima 450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
355 Rachel Est 514.844.3054

ASSISTENTE SOCIAL

LA CROIX MAUVE

Homologação de mandatos e
abertura de regimes de protecção

Jennifer Moutinho 514.513.9556

BANCOS

CAIXA PORTUGUESA

4244 St. Laurent 514.842.8077

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO

1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CONTABILISTAS
ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
anibal.afonso@sympatico.ca
514.817.2451

DENTISTAS
DR. THUY TRAN

4270 St-Laurent 514.499.1624 #209-

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO

225 Gounod 514.385.1484

514.385.3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA GAMAL GIRGIS

4289 Boul. St-Laurent

entrega gratuita 514.844.6212

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE MEMORIA

514.277.7778

Eduino Martins Cel.: 514.862.2319

Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE

4209 De Bullion 514.845.5804

MERCEARIA

Mercearia Portuguesa

4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.

Construção de monumentos

www.granitelacroix.com

1735 des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS

Me. LUCIEN BERNARDO

4242 St-Laurent #203 514.843.5626

Me. EDUARDO DIAS

4270 St-Laurent #200 514.985.2411

RESTAURANTES

SOLMAR

111 St-Paul E. 514.861.4562

IMPERIO

1292 Jarry 514.721.5665

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA

514.946.1988

EMPREGOS

Homem dinâmico para trabalho geral de edifícios comerciais, para pequenos trabalhos arranjar e manutenção geral para companhia imobiliária a tempo inteiro no distrito de ANJOU. 514-355-1233
INFO@PLEXON.CA

Precisa-se de senhora para servir ao balcão de uma mercearia, que fale francês e inglês.

Contactar João (Jean)

514-842-3558

Precisa-se de programador e operador da máquina CNC e convencional com alguma experiência.

Contactar

Joaquim ou Salvatore

514-323-0863

Precisa-se de uma senhora com experiência para a limpeza da casa, sextas-feiras e domingos na área de Outremont.

Mary: 514-274-7816

Precisa-se pasteleiro com ou sem experiência a tempo inteiro.

Fernando

514-382-2143

EMPREGOS

Procura-se senhora com experiência para limpar em minha casa, 3 dias por semana.

por favor telefonar

514-274-8050

Deixar Mensagem

em francês ou Inglês

ALUGA-SE

Aluga-se 31/2, já disponível, muito limpo num sub-solo situado na parte este de Montreal 5201 Tailon. **Maria do Carmo**
514-353-8182 ou 514-935-8182

VENDE-SE

Venda de cerâmica italiana para cozinha, casa de banho, restaurante, garagem, balcão, etc. A partir de 99¢.

514-727-6293

VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. Rosa: 514 278.3956

Precisa-se de um professor de português, 3 dias por semana de Segunda a quarta-feira das 14h15 às 15h15.

Os grupos da aula vão de 8 a 14 crianças e serão regroupadas segundo a idade.

O professor deve ensinar às crianças uma ou duas canções portuguesas, para o concerto da escola em Dezembro próximo. (O candidato será pago pela Direção da Comissão Escolar Inglesa de Montreal e a paga será de acordo com as competências.)

Os interessados devem enviar o seu pedido para:
Michelle Stein, Principal
École Primaire Pierre Elliott Trudeau
6855, rue Cartier Montreal, QC H2G 2W1
http://www.emsb.qc.ca/petrudeau/
facebook.com/PierreElliottTrudeauSchool
Email: MStein@emsb.qc.ca
Tel: (514) 374-7337 / Fax: (514) 374-7667

Silva, Langelier & Pereira inc.
Seguros gerais

www.jassure.ca
seguros online

75 Napoléon | Montréal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

Amélia Pinheiro

Faleceu em Repentigny no dia 29 de Outubro de 2012, com 82 anos de idade, a senhora Amélia Pinheiro, natural da Matriz, Ribeira Grande, São Miguel, Açores, esposa do já falecido José Santos.

Deixa na dor seus filhos/as Natália (Moisés Machado), Isabel (Fernando Raposo), Mário Jorge (Enoi Verissimo), José Carlos (Danielle Gauthier), Carmen (Mario Ouellette), Clemente (Terri di Paolo). Seus netos/as, Ana, Terry, Eric, Stephanie, Tanya e Jason e seus conjugues. Seus bisnetos/as Jennifer, Amélia, Marie-Anne, Gabriel, Maili e Alexis, familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:

Alfred Dallaire | MEMORIA

1120, Jean-talon, este, Montreal

www.memoria.ca, 514-277-7778

Eduino Martins

O velório vai ser realizado, hoje, quarta-feira 31 de Outubro de 2012 das 14h00 às 17h00 e das 19h00 às 22h00. O serviço fúnebre vai ser realizado, amanhã, quinta-feira às 10 horas na Igreja Santa Cruz.

Vai ser sepultada no Mausoléu St-Antoine no Repos St-François D'Assise.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. A todos Obrigado. Bem Hajam.



António Rodrigues

Faleceu em Montreal no dia 29 de Outubro de 2012, com 58 anos de idade, o senhor António Rodrigues, natural de Santa Cruz, Madeira, Portugal.

Deixa na dor sua filha Nancy (Pedro Miguel Teixeira), seus netos/a Kevin, Jena e David Ferraria. Suas irmãs, seu irmão, cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:

Alfred Dallaire | MEMORIA

1120, Jean-talon, este, Montreal

www.memoria.ca, 514-277-7778

Eduino Martins

O velório vai ser realizado, hoje, quarta-feira 31 de Outubro de 2012 das 14h00 às 17h00 e das 19h00 às 22h00.

O serviço fúnebre será, amanhã, quinta-feira, 1 de Novembro às 11h30 na Igreja Santa Cruz. Será sepultado em Cripta no Mausoléu Esther Blondin, Notre-Dame-des-Neiges.

Renovam com profunda saudade a Missa do sétimo dia, domingo 4 de Novembro de 2012 às 11h30 na Igreja Santa Cruz.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. A todos Obrigado. Bem Hajam.



MEMORANDUM

2º de saudade

Olinda Teixeira Azevedo



Faz dois anos que nos deixas-te mas o teu sorriso continua vivo nos nossos corações. Teu marido e filha Jenny

Será celebrada um missa pelo seu eterno descanso domingo 4 de Novembro às 11h30 na Igreja Santa Cruz.

ARLINDO VELOSA
RE/MAX
DU CARTIER-VILLERAY
7170, boul. St-Laurent
Escr.: (514) 272-2432
Telem.: (514) 770-6200
Resid.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita

429 0005
MERCADO CENTRAL, LESTE CHENADE, 235%
CARRERACAO COM 2 QUARTO E SALA DE TERMO
PREÇO PARA VENDA RÁPIDA

279 0005
CONDO. SECTOR TRANQUILO, PROXIMO DO
MERCADO JEAN-TALON, METRO,
PARQUE JARRY, 5/5 ABERTO, RENOVADO,
ESQUINA DA RUA

ST-LEONARD
IMPECÁVEL DUPLEX - 2 x 5 1/2 e 3 x 4 1/2
SECTOR PROCURADO, CAVE TERMINADA,
LAREIRA, 2 GARAGENS, 5 1/2 C/CAVE E
GARAGEM LIVRE AO COMPRADOR

WILLERAY - 4PLEX
2x5 1/2 e 2x1 1/2 IMPECÁVEL, COMPLETAMENTE
RENOVADO. UM 5 1/2 LIVRE AO COMPRADOR,
ELECTRICIDADE E AQUECIMENTO PÁRIS PELOS
NOUS NOS \$479 000 A DISCUTIR

RE/MAX
Sandra Cantinho
Agent Immobilier affilié.
Escritório 514 281.5501
Telemóvel 514 995.1444
AVALIAÇÃO GRATUITA

VARENNES
VENDIDO

Belo cottage destacado dos dois lados, construído em 2003. 3 quartos fechados. Chão em madeira. Cave completamente acabada. Situado num sítio residencial e tranquilo. **\$309,000**

Magnifico condo estilo "loft" num prédio industrial convertido em condos em 2007. Espaço e cheio de luz devido às grandes janelas, oferece-lhe 900pc. Entrada privada e em dois andares. Terrasso comum no teto. **VALE UMA VISITA ! \$289,000**

PLATEAU
VENDIDO

Jeitoso condo aberto estilo "loft" 940 pc, no último andar. 1 quarto fechado. Grande esplanada privada. Chão em madeira. **Muito interessante! \$299,000**

PIERRE-ROND
VENDIDO

A campanha no West Island! Bela casa situada perto do lago, serviços e transportes numa rua muito tranquila. Bungalow de 4+1qtos fechados, Lareira no salão. Belo quintal. Casa familiar. Venham ver! **\$289,000**

MONT-ROYAL
VENDIDO

Super apartamento a alugar, novo, nunca habitado! 4 1/2 no 8º andar. Com ar condicionado. 2 quartos fechados. A dois passos do Metro Montmorency. Inclui os 5 electrodomésticos. **1075\$/mês.**

REMAX Alliance Inc.
Agence Immobilière
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
Courtier Immobilier Agréé
EXPERIENCE
Hall of Fame
Club 100% OR
514.374.4000
514.351.2998
514.996.9012

VENDIDO
ROSEMONT
Lindo quatroplex, semi-destacado
grande terreno muito bem situado
Ótimo rendimento, 3 estacionamentos
BOA OPORTUNIDADE

VENDIDO
MONTREAL ESTE (P.A.T.)
Lindo 6plex, constr. 1990,
grandes 4 1/2
PREÇO NEGOCIÁVEL

VENDIDO
MERCER
(DES ORMEAUX - SHERBROOKE)
Bom otoplex bom rendimento
675 000\$

VENDIDO
NOVO ROSEMONT
Excelente 3plex
renovado, cave terminada
e garagem. **VENDA RÁPIDA**

HISTÓRIA DO FADO

ADELINA RAMOS (14/06/1916 - 26/07/2008)

Filha de Joaquim Ramos e de Herminia Ramos, Adelina Ramos nasce em Lisboa (Monte Pedral), no bairro da Graça, a 14 de Junho de 1916. Em 1929, com apenas 14 anos, canta pela primeira vez no Grémio Instrutivo Familiar Os Trovadores, que então existia na Calçadinha do Monte. Nesta sociedade recreativa do bairro da Graça, era frequente a passagem de algumas das figuras mais emblemáticas do Fado lisboeta como Ercília Costa, Berta Cardoso ou Alfredo Marceneiro.

Adelina Ramos faz assim a sua entrada na vida artística, mantendo-se como amadora durante cerca de quatro anos (1929-1933), espaço de tempo em que é muito solicitada para actuar em clubes recreativos e festas de beneficência. Aos 17 anos, em Março de 1933, com o intuito de auxiliar nas despesas da casa e por a sua mãe se encontrar doente, Adelina Ramos tira a carteira profissional.

Decorridos apenas 6 meses da sua profissionalização já o jornal Trovas de Portugal lhe dedica a primeira página da publicação (Trovas de Portugal, 20 de Setembro de 1933), apresentando uma entrevista com a fadista.

Como profissional, Adelina Ramos percorre Portugal de lés-a-lés e integra o elenco de algumas das principais Casas de Fado da época, como o Retiro da Severa, o Solar da Alegria ou o Luso. Beatriz Costa, na sua primeira ida ao Brasil quer levá-la consigo, mas a mãe não aceita que a filha viaje sem a sua companhia e a viagem fica adiada. Mais tarde recusará, também, uma digressão à América do Norte, limitando

Adelina Ramos dirige artisticamente o espaço, com intenção de proporcionar um melhor serviço ao público de Fado, dando ao género um local apropriado. Por ali passa toda a elite do Fado, de onde se destacam os nomes de Manuel de Almeida, Carlos Ramos, Celeste Rodrigues, Deolinda Rodrigues ou Fernanda Baptista, todos permanecendo por longos anos no elenco da casa.

O “Fado do Canteleiro” é o seu primeiro grande sucesso. Adelina Ramos aprecia sobretudo o Fado Antigo, em detrimento do Fado canção, como re-



vela em entrevista ao jornal Canção do Sul de Maio de 1940. Na década de 1940 faz alguns duetos com Fernando Farinha no Luso. Os temas “O meu casamento” e a resposta “Começa o ciúme”, de autoria de Carlos Conde, são de tal forma populares que constam dos anúncios publicados na imprensa para publicitação do restaurante típico.

A fadista foi a criadora do tema “Não passes com ela à minha rua”, mais tarde celebrado na voz de Fernanda Maria, bem como das faixas “Ouvi cantar o Ginguinhas” de Linhares Barbosa e “Achei-te tanta diferença” de João de Freitas. Após o 25 de Abril, a Tipóia sofre os efeitos da redução do número de frequentadores, resultante da conotação do Fado com o regime salazarista e consequente afastamento do público deste género musical. As dificuldades do espaço intensificam-se pela doença irremediável do seu marido, José Coelho, que entretanto falece.

Adelina Ramos retira-se da vida artística em 1975 mas na história do Fado deixa a contribuição de um espaço que durante décadas foi referência obrigatória, bem como algumas interpretações que lhe valeram as considerações de “voz vibrante e autêntica fadista de raça” ou “a verdadeira fadista de raça” que encontramos nos cartazes dos seus espectáculos.

Em 1999 foi homenageada pelo Museu do Fado, no ciclo “Eu lembro-me de ti...”.

Adelina Ramos faleceu na Casa do Artista a 26 de Julho de 2008.



a sua carreira às actuações em Portugal e, em particular, à Casa de Fados que abrirá no Bairro Alto. No final da década de 1930 faz uma digressão pelo Norte do país em conjunto com outros intérpretes do Retiro da Severa: Manuel Monteiro, Alberto Costa, Maria do Carmo Torres e Maria Emília Ferreira. A actuação no Teatro Sá da Bandeira no Porto tem especial destaque pelo grande impacto que tem junto do público. No emblemático Royal Cine do bairro que a viu nascer realizam-se duas festas artísticas em sua homenagem, a primeira a 21 de Abril de 1939 e a segunda a 13 de Dezembro de 1940, a última uma homenagem partilhada com a fadista Maria Emília Ferreira. Alguns anos mais tarde casa com José Maria Baptista Coelho, de quem adota os dois sobrenomes. Em 1950 ambos fundam e gerem a Tipóia, restaurante típico situado na Rua do Norte no Bairro Alto. Aos 22 anos da sua existência,

Divino Domingo

Cerimónia e concerto comemorativos

Alfred Dallaire | MEMORIA

convida-vos para um concerto de cânticos sagrados em memória de todos os defuntos

Domingo, 4 de novembro, às 14h30Acolher-vos-emos no
Mausoléu Saint-Martin
2159, boulevard Saint-Martin Este, Laval

Refrescos serão servidos

informações: 514 277.7778

Alfred Dallaire | MEMORIA

Cada vida é uma história

ANEDOTA

PORTUGAL, DESDE O SÉC. XX, TEM ESTADO SUJEITO A DOIS LEMAS:



No Estado Novo-Salazar (1926 -1974), o lema era: **“Deus, Pátria e Família!”**

Só se acrescentou uma letra ao antigo lema nacional Coligação PPD/PSD - CDS/PP (2011 - Até quando meu Povo?), o lema é:

“Adeus, Pátria e Família!”

SUDOKU

1			4	8	9	7		3
			1	6				
		2					6	
					8	9		2
6		1				4		5
9		7	3					
	5					2		
				9	5			
7		8	2	3	6			9

PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAIS 1. Almofoariz. Benzido. 2. Fazer pressão em. Que tem de facto existência. 3. Pôr em rumo uma embarcação. Mamífero feroz da família dos felídeos, cuja pele é listada. 4. As regiões superiores da atmosfera. Produção de mel de uma região durante uma época. 5. Abanos (ant.). Anno Domini (abrev.). 6. Apaixonados. 7. Aquelas. Cair água da atmosfera. 8. Coberta de cama. Peixe da família dos escómbridos da ordem dos acantopterígeos. 9. Navega ao largo. Arma branca, de lâmina curta e larga, com dois gumes. 10. Pedúnculo comestível do fruto do cajueiro. Refutar. 11. Lugar de muita areia. Enfurecer.

VERTICAIS 1. O vencimento diário de um soldado (ant.). Fêmea do macaco. 2. Caverna natural ou artificial. Adicionar. 3. Substância amarelada que aparece nos pontos lacrimais e nos bordos da conjuntiva. Pedra de superfície plana. 4. Desejaram. Desumana. 5. Conhecer, interpretar por meio de leitura. Greta. 6. Astúcia. 7. Tampa para vasilhas. Naquela lugar. 8. Que é de bronze. Escapar. 9. Recusa. Ferimento ou golpe de seta. 10. Demora-se. Soltar a voz (o leão). 11. Pano tornado impermeável por meio de óleo, verniz ou de outra substância análoga. Grande massa de água salgada que cobre cerca de três quartas partes da superfície do Globo.

SOLUÇÃO DA SEMANA PASSADA

HORIZONTAIS: 1. Calju, Covil, 2. Anuro, Sísal, 3. Reboco, Lago, 4. Ala, Ave, Bol, 5. Prantear, 6. Pal, Til, 7. Adornara, 8. Lar, Ara, Ano, 9. Anos, Edutir, 10. Rasas, Amura, 11. Rolão, Alar.
VERTICAIS: 1. Cara, Talar, 2. Anelo, Danar, 3. Juba, Poroso, 4. Uro, Par, Sal, 5. Ocanina, Ra, 6. Ova, Are, 7. Os, Entrada, 8. Vil, Tia, Uma, 9. Isabel, Azul, 10. Lagoa, Unira, 11. Loiro, Orar.

007 - OPERAÇÃO SKYFALL

A mais longeva franquia da história do cinema fez bodas de ouro em 2012. Há 50 anos, em outubro de 1962, estreava o primeiro filme do agente britânico James Bond. De 007 Contra o Sotânico Dr. No para cá foram 23 longas-metragens que amealharam fãs de várias gerações ao redor do mundo.

O aniversário, logicamente, pedia um novo filme. Não um filme qualquer, mas algo acima da média. Uma produção capaz de render verdadeira homenagem à trajetória do herói a serviço de Sua Majestade. A grata notícia para os fãs é que 007 - Operação Skyfall é tudo isso: um ótimo filme de ação que faz jus ao legado deixado pelo charmoso espião com licença para matar.

Quem vai dar uma festa costuma cercar-se de cuidados para que nada dê errado. Assim fizeram os produtores de Skyfall, que começaram por chamar um bom organizador para o evento: o diretor Sam Mendes, vencedor do Oscar por Beleza Americana. O aniversariante, um grande herói, só se justifica se tiver de confrontar um vilão à altura. Para não dar margem para o azar, convocaram outro ganhador de Oscar: Javier Bardem (Onde os Fracos Não Têm Vez). Junte a isso um bom enredo cheio de referências ao passado do personagem e a festa está pronta para começar. E começa com muita ação, com Bond e a agente de campo Eve (Naomie Harris, de Miami Vice) na cola de criminosos que roubaram um HD com informações sigilosas sobre todos os agentes da MI6, o serviço de espionagem do governo britânico. A sequência é extremamente movimentada e muito bem dirigida, o que deixa o espectador no clima tenso da situação: se não recuperar a arquivo, a vida de todos os espiões infiltrados pelo mundo estará ameaçada.

A perseguição nas ruas movimentadas de Istambul envolve carros, motos, trem e até uma escavadeira. Tudo termina, não da melhor maneira, nas águas de um rio. Aqui os fãs têm a primeira das muitas surpresas reservadas pelo longa: uma típica e linda abertura dos filmes de 007 à moda antiga, com muitas cores e efeitos ao som da música-tema do filme na voz maviosa de Adele. Das sequências de abertura dos filmes de Bond, a minha preferida sempre foi a de Moscou contra 007. Tenho duas prediletas agora.

Quando as coisas não vão muito bem, James Bond não fica se lamentando. Não faz seu estilo. Dá um tempo nos braços de alguma mulher maravilhosa, toma uma cervejinha à beira-mar depois do sexo -

quem pensou que ver o agente tomando cerveja no lugar de seu dry martini ou um espumante Don Perignon 53 ia soar estranho, engana-se. Tudo foi muito bem pensado e soa plausível dentro da situação. E, afinal, Bond gosta de beber e o filme reserva espaço para ele saborear seu Martini, batido e não mexido, e outros drinks, mesmo que em situação pouco agradável. Terminado o descanso, Bond tem de voltar à ação e enfrentar um vilão indigesto: Silva (Bardem). Quem faz as honras desse primeiro contato entre os dois é uma bond girl cuja beleza e classe rivaliza com as belas mulheres que marcaram a carreira do agente. Séverine, interpretada pela estonteante atriz Bérénice Marlohe, é do tipo capaz de fazer qualquer homem



comum desistir de outras coisas menos importantes, como salvar o mundo ou a coroa britânica. James Bond, no entanto, não é um homem comum e segue com sua missão. Antes, claro, prova os encantos dessa beldade sob o chuveiro e a bordo de um iate. Isso é ter classe.

Javier Bardem é um show à parte nesta festa de aniversário de 007. O ator faz um tipo cômico e, ao mesmo tempo, capaz de convencer o público de que é uma grande ameaça. Não somente a Bond, mas principalmente a “M” (Judi Dench), com quem quer acertar contas. Por quê? Isso você só vai saber vendo o filme.

De Operação Skyfall é bom saber o mínimo, pois qualquer adendo pode tirar o prazer das muitas surpresas e referências que o filme traz. O pouco necessário está aqui e não vou me alongar mais. Todo o resto é sigiloso e põe em risco minha missão como crítico e a sua como espectador. Há aqui evidências suficientes para tornar obrigatória sua ida ao cinema.

SÉRIE DO HOMEM-ARANHA SERÁ ENCERRADA NA EDIÇÃO 700

Acontecimento bombástico com o personagem continua gerando boatos.

A Marvel Comics divulgou seus previews para dezembro e já soltou uma novidade forte para os fãs: a série Amazing Spider-Man vai chegar ao fim na edição 700.

Todo mundo sabe que não é o fim das HQs de Homem-Aranha, que ganhará nova série mensal em Janeiro. Os rumores são de que “Superior”, teaser que a Marvel mostrou esta semana, refere-se justamente a essa nova série - Superior Spider-Man, quem sabe?

Mas o que acontece de tão bombástico em Amazing Spider-Man #700? O



que os “previews” deixam claro é que haverá uma grande batalha com o Doutor Octopus, numa história que começa na edição #698 - que o escritor Dan Slott vem tuitando que é a edição decisiva. O vilão vai descobrir a identidade secreta do Aranha justamente quando lhe restam poucas horas de vida e, sem grandes planos, fará de tudo para se vingar. As edições especiais Amazing Spider-Man #699.1 e Avengers Spider-Man #15.1 também estarão envolvidas na saga. Amazing Spider-Man #700 sai logo após o Natal nos EUA e em versão digital - exatamente no dia 26 de dezembro.



INDIAN SHAMAN

Warlock and healer of Birth



Laço Eterno



Laço Encantado



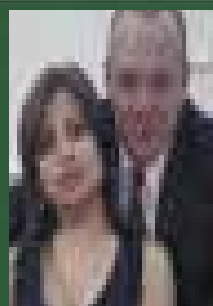
Laço de Paixão



Laço de Perfeição

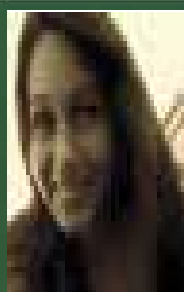
Acabaram-se as humilhações, o maltrato, o rogar. Não se preocupe. Deixe o seu problema nas minhas mãos, eu o ajudarei de uma forma imediata e definitiva. Eu não acredito em margens de erro. Tenho 30 anos de experiência na luta contra os que enganam e roubam. Venha ter comigo e veja com os seus próprios olhos como eu serei capaz de ajudar e acima de tudo de reconhecer as vossas possibilidades. Amiga, amigo, aqui tem a solução que provavelmente já foi dita por outros, mas eu não digo, eu faço, eu cumprio e eu dou uma garantia total.

TESTEMUNHOS



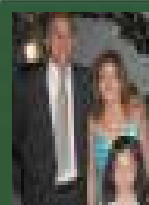
Depois de sofrer e lutar contra uma situação muito difícil, estamos agora celebrando o nosso casamento. Tudo por causa duma terça pessoa que usou um Guru africano para nos separar. Agora estamos reunidos e muito felizes. Obrigado SHAMAN INDIO por teres destruído essa má influência. MARCIA F.

FACTOS AUTENTICOS DA VIDA

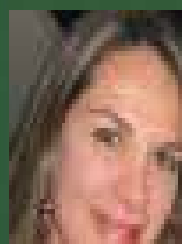


Depois de um mau diagnóstico sobre a minha saúde, fiquei atterrada e muito stressada, até ao dia que encontrei o SHAMAN, que me limpou e libertou duma força maligna e me levou a completa recuperação. Agora posso encarar 2012, cheia de saúde e celebrar uma nova vida. Obrigada. SOFIA.

TESTEMUNHOS



Sou uma mulher atraente, uma carreira cheia de sucesso, mas divorciada à mais de 10 anos, pois a minha vida amorosa tem sido um fiasco total. Sofri muitos desapontamentos, mas agora posso realizar o meu sonho de ter uma família outra vez. Obrigado SHAMAN pelos teus conselhos e orações. MILA FERNANDEZ.



Comecei a sofrer duma depressão que levou à perda do meu trabalho. Minha família e o meu marido. Cada dia a situação piorava. A causa real, foi uma praga que a família do meu marido me rogou. Obrigado SHAMAN por me teres libertado dessa má influência e ter recuperado os que me amam. H SOLEYBA



Durante um ano o meu desejo sexual baixou tanto que até me envergonhava da minha companheira. Tudo por causa de um assunto com uma mulher da minha terra, que resultou numa bloqueio completa da minha sexualidade. Agora estou libertado e pronto para o casamento com a minha verdadeira amada. Obrigado SHAMAN. ALEX SAAD.

Já lhe disseram que o seu mal não tem cura? Sente-se inseguro, ou insegura? O dinheiro não rende? Foi despedido do seu trabalho sem justa causa? Fica triste e desmotivado/a sem nenhuma razão para que tal aconteça? Acha que o seu conjugue a engana? Acha que sofre de uma doença estranha ou incurável? Pode muito bem ser que esteja a atravessar uma fase difícil da sua vida. Eu, Dukas dos Santos, sou psico-espiritualista, conhecedor das ciências superiores e ocultas, por isso dou uma garantia de 100%. Venha visitar-me e verá a diferença. Verá que eu consigo curar o que outros não conseguem, com a palavra.

A bruxaria destrói olhares, amizades e até a sua própria saúde. As pessoas possuídas por uma bruxaria não acreditam em nada, nem em ninguém, precisamente por estarem amarradas a forças negativas. São pessoas que foram enganadas e que não confiam em nada. São pessoas que foram enganadas por bruxos e por bruxarias.

7551 ST-HUBERT

438-338-9899

LIGA ZONE SAGRES

P	Equipa	P	J	V	E	D	GM	GS
1	Benfica	17	7	5	2	0	19	6
2	FC Porto	17	7	5	2	0	17	5
3	SC Braga	14	7	4	2	1	17	10
4	Rio Ave	11	7	3	2	2	9	9
5	V. Guimarães	11	7	3	2	2	7	10
6	P. Ferreira	10	7	2	4	1	10	7
7	Gil Vicente	9	7	2	3	2	6	8
8	Académica	8	7	1	5	1	9	8
9	Marítimo	8	7	2	2	3	4	8
10	Sporting	7	7	1	4	2	5	7
11	V. Setúbal	7	7	1	4	2	5	10
12	Olhanense	6	7	1	3	3	12	14
13	Moreirense	6	7	1	3	3	10	11
14	Estoril Praia	6	7	1	3	3	11	13
15	Nacional	5	7	1	2	4	9	15
16	Beira-Mar	3	7	0	3	4	7	16

RESULTADO	MARCADORES
V. Guimarães 2-1 V. Setúbal	Éder [SC Braga] 6
Beira-Mar 0-2 P. Ferreira	Jackson M. [FC Porto] 6
Olhanense 2-2 Moreirense	Nabil Ghilas [Moreirense] 5
Gil Vicente 0-3 Benfica	Oscar Cardozo [Benfica] 4
Rio Ave 2-1 Nacional	Lima [Benfica, SC Braga] 4
Marítimo 0-2 SC Braga	Steven Vitória [Estoril Praia] 4
Estoril Praia 1-2 FC Porto	Rodrigo [Benfica] 4
Sporting 0-0 Académica	Luís Leal [Estoril Praia] 4

PRÓXIMA JORNADA
FC Porto 02/11 16:15 Marítimo
SC Braga 03/11 14:30 Gil Vicente
Benfica 03/11 16:30 V. Guimarães
P. Ferreira 04/11 11:00 Olhanense
Nacional 04/11 11:00 Beira-Mar
Moreirense 04/11 11:00 Rio Ave
Académica 04/11 13:00 Estoril Praia
V. Setúbal 04/11 15:15 Sporting

SEGUNDA LIGA

P	Equipa	P	J	V	E	D	GM	GS
1	Sporting B	28	11	9	1	1	21	9
2	Belenenses	25	11	8	1	2	18	11
3	UD Oliveirense	22	11	6	4	1	17	9
4	Marítimo B	21	11	7	0	4	15	7
5	Arouca	21	11	6	3	2	20	10
6	Penafiel	20	11	6	2	3	14	11
7	Benfica B	19	11	5	4	2	25	14
8	Tondela	18	11	5	3	3	17	16
9	Desp. Aves	17	11	4	5	2	10	9
10	Leixões	16	11	4	4	3	12	13
11	Portimonense	13	11	3	4	4	13	14
12	U. Madeira	13	11	3	4	4	10	13
13	V. Guimarães B	13	11	3	4	4	8	8
14	Sp. Covilhã	12	11	2	6	3	7	9
15	Atlético CP	12	11	4	0	7	11	18
16	Santa Clara	10	11	2	4	5	10	14
17	Trofense	10	11	2	4	5	8	15
18	Naval	9	11	2	3	6	11	17
19	FC Porto B	8	11	1	5	5	8	15
20	Feirense	8	11	2	2	7	10	18
21	SC Braga B	6	11	0	6	5	10	16
22	Freamunde	6	11	1	3	7	8	17

RESULTADO	PRÓXIMA JORNADA
Desp. Aves 0-2 Tondela	Belenenses 01/11 Penafiel
Leixões 1-1 Belenenses	FC Porto B 03/11 Marítimo B
Marítimo B 1-0 Freamunde	Trofense 04/11 UD Oliveirense
Penafiel 2-1 Benfica B	Freamunde 04/11 Arouca
Portimonense 0-0 U. Madeira	Tondela 04/11 Portimonense
UD Oliveirense 2-2 Naval	Feirense 04/11 Sp. Covilhã
Atlético CP 2-1 FC Porto B	Santa Clara 04/11 Atlético CP
Arouca 4-0 Trofense	U. Madeira 04/11 Leixões
Sp. Covilhã 1-0 Santa Clara	Naval 04/11 V. Guimarães B
V. Guimarães B 2-0 Feirense	Benfica B 04/11 Sporting B
Sporting B 3-2 SC Braga B	SC Braga B 04/11 Desp. Aves

MAJOR LEAGUE SOCCER (USA)

P	Equipa	P	J	V	E	D	GM	GS
1	SJ Earthquakes	66	34	19	9	6	72	43
2	Sporting KC	63	34	18	9	7	42	27
3	DC United	58	34	17	7	10	53	43
4	Real Salt Lake	57	34	17	6	11	46	35
5	Chicago Fire	57	34	17	6	11	46	41
6	NY Red Bulls	57	34	16	9	9	57	46
7	Seattle Sounders	56	34	15	11	8	51	33
8	LA Galaxy	54	34	16	6	12	59	47
9	Houston Dynamo	53	34	14	11	9	48	41
10	Columbus Crew	52	34	15	7	12	44	44
11	Vancouver W.	43	34	11	10	13	35	41
12	Impact Montréal	42	34	12	6	16	45	51
13	FC Dallas	39	34	9	12	13	42	47
14	Colorado Rapids	37	34	11	4	19	44	50
15	Philadelphia U.	36	34	10	6	18	37	45
16	NE Revolution	35	34	9	8	17	39	44
17	Portland Timbers	34	34	8	10	16	34	56
18	Chivas USA	30	34	7	9	18	24	58
19	Toronto FC	23	34	5	8	21	36	62

LIGA DOS CAMPEÕES	UEFA EUROPA LEAGUE
Grupo A	Grupo B
Dinamo Zagreb 0-2 FC Porto	Plzen 3-1 Académica
FC Porto 1-0 Paris SG	Académica 1-1 Hapoel Tel Aviv
FC Porto 3-2 Dynamo Kyiv	At. Madrid 2-1 Académica
Dynamo Kyiv 06/11 FC Porto	Académica 08/11 At. Madrid
Grupo G	Grupo D
Celtic 0-0 Benfica	Marítimo 0-0 Newcastle
Benfica 0-2 Barcelona	Club Brugge 2-0 Marítimo
Spartak Moskva 2-1 Benfica	Marítimo 1-1 Bordeaux
Benfica 07/11 Spartak Moskva	Bordeaux 08/11 Marítimo
Grupo H	Grupo G
SC Braga 0-2 CFR Cluj	Sporting 0-0 FC Basel
Galatasaray 0-2 SC Braga	Videoton 3-0 Sporting
Man. United 3-2 SC Braga	Genk 2-1 Sporting
SC Braga 07/11 Man. United	Sporting 08/11 Genk

F1: SEBASTIAN VETTEL, QUARTA VITÓRIA CONSECUTIVA DO ALEMÃO



Sebastian Vettel, da Red Bull, venceu após ter comandado a corrida de ponta-a-ponta este Grande Prémio da Índia, 17ª etapa da temporada 2012 de Fórmula 1, seguido pelo espanhol, demarcável lutador, Fernando Alonso, da Ferrari, e o pelo australiano Mark Webber, companheiro de Vettel.



Tal como se previa a corrida foi monótona e só teve ultrapassagens impulsionadas pelo uso da asa móvel. A única ultrapassagem importante foi de Alonso sobre o australiano Mark Webber, quando este enfrentou problemas no KERS. Os pilotos que completaram a zona de pontuação foram os ingleses Lewis Hamilton (4º) e Jenson Button (5º), companheiros na McLaren, Raikkonen (7º), o alemão Nico Hulkenberg (8º), da Force India, e o francês Romain Grosjean (9º), companheiro de Raikkonen. No entan-



to o brasileiro Felipe Massa, da Ferrari, conseguiu segurar o finlandês Kimi Raikkonen, da Lotus, durante toda a prova e garantiu o sexto lugar e com este feito, mais alguns pontos. Bruno Senna, da Williams, conseguiu já na parte final da prova a ultrapassagem sobre o alemão NicoRosberg ,da Mercedes, e entrou também na zona de pontuação.

O mexicano Sergio Perez, da Sauber, abandonou a prova após ter um furo no pneu ao tocar o australiano Daniel Ricciardo, da Toro Rosso, e o espanhol Pedro de la Rosa, da HRT, teve um problema nos travões e acabou na gravilha. O alemão Michael Schumacher, companheiro de Rosberg, foi outro que abandonou a prova. Com este resultado, Vettel consegue a sua quarta vitória consecutiva, conseguindo logo à partida uma vantagem impressionante sobre os seus principais adversários Na primeira metade da corrida , Mark Webber rodou sempre atrás do seu colega de equipa e líder da corrida, mas depois, problemas com o KERS possibilitaram a aproximação de Alonso, que pelo meio também teve de poupar combustível. Depois de consumada a ultrapassagem a Webber, a esperança da vitória ainda fez a sua aparição nas

hostes da Ferrari, quando se começaram a ver fagulhas por baixo do carro de Vettel, mas a verdade é que nada mudou até final, com Alonso a não conseguir baixar muito da casa dos dez segundos de diferença para o alemão que mais uma vez venceu e convenceu. Digamos de passagem que a Red+Bull e Vettel conseguiram este fim-de-semana um fim de semana verdadeiramente perfeito. O alemão manteve a tranquilidade e cruzou a linha de chegada em primeiro para conquistar a quarta vitória consecutiva no campeonato, a150ª de um motor Renault. Hamilton chegou a pressionar Webber, mas não conseguiu tirar o pódio do australiano. Button completou com a McLaren em quinto com direito ao melhor tempo da prova na última volta (1m28s203), a 100ª de um motor Mercedes na F-1.

ÚLTIMA NOTICIA
O adiamento do Grande Prémio de New Jersey pode abrir espaço para o retorno da França ao calendário da Fórmula 1. O proprietário do circuito de



Paul Ricard, em Le Castellet, afirmou que há 90% de chances de sediar uma etapa da próxima temporada. Desde o ano passado, a tradicional pista francesa demonstra interesse em retornar à categoria.” Não precisamos do governo para nosso projeto. Tudo precisa ser feito antes de Novembro para termos tempo de fazermos os procedimentos legais. Em primeiro de Janeiro começaríamos a vender as entradas. Precisamos também de três meses para desenvolver a pista – disse o presidente do circuito, Stephane Clair, ao jornal francês “Le Figaro” A corrida de rua nos Estados Unidos às margens do Rio Hudson com vista para Nova York estava programada para o dia 16 de Junho, uma semana após o GP do Canadá, em uma dobradinha da F-1 para aproveitar a viagem à América do Norte. Clair disse que, caso o GP da França retorne em 2013, seria necessário uma mudança no calendário. Segundo ele, a prova seria no começo de Setembro, próximos dos GPs da Bélgica e da Itália.

TAMBÉM FOI NOTÍCIA
Kimi Raikkonen renovou o seu contrato com a Lotus, anunciou hoje a equipa. O campeão do mundo da FORMULA 1 de 2007, que retornou este ano à Fórmula 1 depois de dois anos no WRC, é agora o terceiro classificado no mundial de pilotos. A equipa tinha uma opção para um segundo ano, suportada num determinado nível de performance do piloto , que foi mais do que ultrapassada. Até aqui, o finlandês alcançou seis pódios, entre eles, três segundos lugares, e só no GP da China não pontuou.

Próximo encontro na semana próxima no Grande Prémio de DUBHAY.

RESULTADOS FINAIS do GP da INDIA
1) Sebastian Vettel (ALE/Red Bull), 1 pit-stop
2) Fernando Alonso (ESP/Ferrari), 1
3) Mark Webber (AUS/Red Bull), 1
4) Lewis Hamilton (ING/McLaren), 1
5) Jenson Button (ING/McLaren), 1
6) Felipe Massa (BRA/Ferrari), 1
7) Kimi Raikkonen (FIN/Lotus), 1
8) Nico Hulkenberg (ALE/Force India), 1
9) Romain Grosjean (FRA/Lotus), 1
10) Bruno Senna (BRA/Williams), 1

ESTE É O PIOR SPORTING DE SEMPRE

Sete pontos em sete jogos. Uma vitória, quatro Sempates e duas derrotas. Nunca houve um Sporting tão mau na I divisão portuguesa.

É verdade que o Sporting já teve, antes, seis pontos apenas em sete encontros realizados. Aconteceu em 1964/65, mas nessa altura cada triunfo valia apenas dois e não três como atualmente. Nessa época, os leões tinham duas vitórias, dois empates e três derrotas, ou seja, oito pontos à luz das contas atuais.

Foi a época seguinte à conquista da Taça das Taças e os leões terminariam na quinta posição da tabela, a sua pior classificação de sempre. Marcou 35 golos, sofreu 39.

Como onze-tipo desse ano, talvez o seguinte: Carvalho; Pedro Gomes, Alexandre Baptista e Hilário; José Carlos e Alfredo; Serra, Osvlado Silva, Louren-

ço, Carlitos e Morais.

De resto, de uma ponta à outra da história leonina, não há nada parecido. MAISFUTEBOL.IOL.PT



HULK, DRAGÃO DE OURO: «UM ABRAÇO COM MUITAS SAUDADES»

Hulk foi distinguido com o Dragão de Ouro para o atleta do ano. O antigo avançado do F.C. Porto, atualmente a representar o Zenit, não marcou presença na gala que decorre esta noite no Coliseu do Porto.

De qualquer forma, o internacional brasileiro deixou uma mensagem para os portistas. Mensagem essa que foi transmitida durante a cerimónia.

«Este é um Dragão de Ouro que me orgulha bastante e que partilho com todos.

Gostava de estar aí com vocês, tenho a certeza que será uma cerimónia linda. Estou a torcer por vocês, ao longe, e com certeza que serei sempre dragão. Um abraço para todos vocês, aqui da Rússia, com muitas saudades», disse Hulk.

Eis a lista de premiados:

Filiais e Delegações do Ano: São João da Madeira (nacional) e Sidney/Austrália (internacional)



Dirigente do ano: Dr. Paulo Nunes de Almeida

Funcionário do ano: Fernando Bandeirinha

Carreira: Cecília Matos

Técnico do ano: Vítor Pereira (futebol)

Atleta do ano: Hulk (futebol)

Futebolista do ano: Maicon

Atleta de alta competição do ano: Wilson Davyes (andebol)

Atleta amador do ano: Rui Manuel Costa (bilhar)

Revelação do ano: Gilberto Duarte (an-

debol)

Atleta jovem do ano: Tiago Ferreira (futebol)

Sócio/adepto do ano: Eng.º António Manuel Leitão Borges

Parceiro: Zon

Projecto do ano: Equipa B

Recordação: Costa Soares.

MAISFUTEBOL.IOL.PT

PREMIER LEAGUE (INGLATERRA)

P Equipa	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Chelsea	22	9	7	1	1	21	9
2-Man. United	21	9	7	0	2	24	13
3-Man. City	21	9	6	3	0	18	9
4-Tottenham	17	9	5	2	2	17	13
5-Everton	16	9	4	4	1	17	11
6-Arsenal	15	9	4	3	2	14	6
7-Fulham	14	9	4	2	3	19	14
8-West Ham	14	9	4	2	3	13	11
9-West Bromwich	14	9	4	2	3	13	11
10-Newcastle	13	9	3	4	2	11	13
11-Swansea City	11	9	3	2	4	14	13
12-Liverpool	10	9	2	4	3	12	14
13-Stoke City	9	9	1	6	2	8	9

LIGA BBVA (ESPANHA)

P Equipa	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Barcelona	25	9	8	1	0	29	11
2-At. Madrid	25	9	8	1	0	22	9
3-Málaga	18	9	5	3	1	13	5
4-Real Madrid	17	9	5	2	2	21	7
5-Real Betis	16	9	5	1	3	13	13
6-Levante	16	9	5	1	3	12	14
7-Sevilla	14	9	4	2	3	12	11
8-Getafe	13	9	4	1	4	10	12
9-Zaragoza	12	9	4	0	5	9	11
10-Mallorca	11	9	3	2	4	10	14

SÉRIE A (ITÁLIA)

P Equipa	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Juventus	25	9	8	1	0	20	4
2-Napoli	22	9	7	1	1	15	5
3-Internazionale	21	9	7	0	2	16	7
4-Lazio	18	9	6	0	3	15	10
5-Fiorentina	15	9	4	3	2	11	7
6-Roma	14	9	4	2	3	20	16
7-Parma	12	9	3	3	3	11	12
8-Udinese	12	9	3	3	3	11	13
9-Cagliari	11	9	3	2	4	6	11
10-Catania	11	9	3	2	4	9	14

LIGUE 1 (FRANÇA)

P Equipa	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Paris SG	22	10	6	4	0	16	5
2-Toulouse	19	10	5	4	1	18	10
3-Marseille	19	9	6	1	2	12	8
4-Lyon	18	9	5	3	1	14	8
5-Saint-Étienne	15	10	4	3	3	17	7
6-Valenciennes	15	10	4	3	3	20	11
7-Stade de Reims	15	10	4	3	3	12	8
8-Bordeaux	15	10	3	6	1	12	10
9-Lorient	15	10	3	6	1	19	19
10-Lille	14	10	3	5	2	13	12

VIN-O DEPOT MAIS DE 30 ANOS AO SEU SERVIÇO

TEMOS A MAIOR SELECÇÃO DE UVAS DE VINHO

GRANDE ESPECIAL FIM DA ESTAÇÃO

MOSTO GRAPPOLO D'ORO TINTO OU BRANCO 20L 39.99\$

TINTO OU BRANCO 18\$ A CAIXA DE 36 LB

ESMAGAMOS AS SUAS UVAS TODA A QUALIDADE DE SUMO FRESCO

ESPECIAL GRANDE ESCOLHA DE MOSTO CLÁSSICO TINTO E BRANCO - 20L

42 VARIEDADES DE MOSTI MONDIALE

GRANDE VARIEDADE DE -Barris -Prensas -Esmagadores -Etc.

DISPONÍVEL GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO

Vin-DEPOT 2135, RUE CHARLAND 514-389-6800

ESQUINA DE LORIMIER

Casa Minhota

A verdadeira cozinha típica portuguesa

Sala privada para recepções

Especialidades da casa:
Peixes e mariscos
"Table d'Hôte" todas as noites
Especiais todos os dias

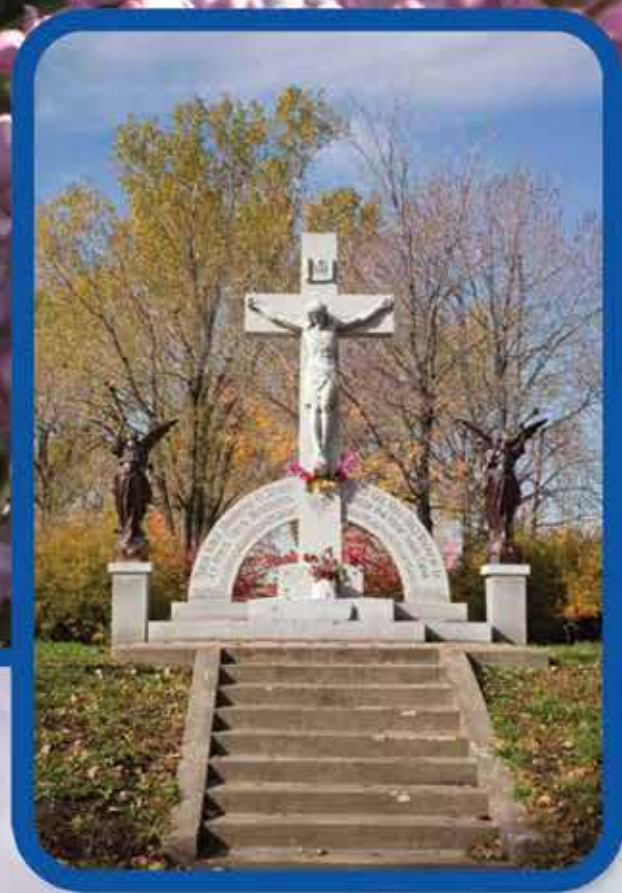
Aberta das 11h30 à meia-noite
Tel 514-842-2661
Fax 514-842-7491
3959 boul. St-Laurent, Montréal (QC) H2W 1Y4

CASA MINHOTA

*Para assugar a memória
daqueles que vivem em nossos corações*

MISSA EM MEMÓRIA DOS DEFUNTOS

DOMINGO 11 DE NOVEMBRO DE 2012 ÀS 11H00
NO MAUSOLÉU SAINT-FRANÇOIS
6893 RUA SHERBROOKE ESTE



LE REPOS
SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

CONCESSIONS DE LOTS
MAUSOLÉES • COLUMBARIUMS • CRÉMATION • INHUMATION

6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H1N 1C7

TÉLÉPHONE: 514-255-6444 WWW.RSFA.CA